



大会

第六十四届会议

正式记录

第五次全体会议

2009年9月24日星期四上午9时举行
纽约

主席： 阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生 (阿拉伯利比亚民众国)

因主席缺席，副主席 Salahuldeen 先生(苏丹)主持会议。

上午9时05分开会。

科摩罗联盟总统艾哈迈德·阿卜杜拉·桑比先生讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取科摩罗联盟总统的讲话。

科摩罗联盟总统艾哈迈德·阿卜杜拉·桑比先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎科摩罗联盟总统艾哈迈德·阿卜杜拉·桑比先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

桑比总统(以法语发言)：我谨赞扬大会主席和秘书长专注其崇高使命。

仅此一项我不想像通常那样，在发言结束时才谈科摩罗马约特岛问题。我想先谈这一敏感问题。该问题不仅影响科摩罗的统一和完整，涉及科摩罗的历史和国际法，而且关系到印度洋地区的和平。

大会已经多次对法国在科摩罗马约特岛上的存在表示谴责，因为科摩罗加入国际社会时拥有其殖民地边界，其中包括马约特岛、昂儒昂岛、莫埃利岛和大科摩罗岛。尽管联合国就该岛问题通过了许多有关

和最后决议，并多次举行协商，但法国继续就马约特岛地位问题举行全民公决，企图使科摩罗的这一岛屿永远隶属法兰西共和国。那些协商使得多次改变科摩罗马约特岛的地位(但只能在法国国内法框架内)，直到经过最近这次协商，使该岛成为法国的第101个省。

此外，应该指出，法国与科摩罗的关系非常特殊。事实上，正如艾哈迈德·阿卜杜拉·阿卜杜拉曼总统指出，尽管因为有一岛脱离其他三个姐妹岛屿而产生了争端，进而使科摩罗群岛缺了一条腿，成为一头三条腿的牛，但科摩罗与人们通常可能设想的情况相反，与法国保持着特别的伙伴关系。

法国在科摩罗的存在意义在于，在国际社会上，法国始终与影响我国未来的重大决定相关。法国现在仍然是科摩罗最主要的经济伙伴，是对我国提供经济援助最多的国家之一。目前有20多万科摩罗公民居住在法国境内。这些只是说明我们两国和两国人民之间不存在敌意的几个例子。我们下定决心，不仅要继续维持而且要进一步加强这种特殊伙伴关系。

但是，这种渴望和谐的愿望绝不意味着放弃我们对我国领土完整的坚定执着。因此，我今天主动来到这里，在整个国际社会面前郑重其事地向法国提出一项解决这一争端的办法。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

09-52319 (C)



请回收

事实上，我建议法国在一国两制分开管理的原则基础上，承认科摩罗群岛四岛不可分割，是一个国家。根据这一原则，我的意思是，法国承认科摩罗联盟对其所有领土享有充分主权，但法国可继续对科摩罗马约特岛行使行政管理权。

显然双方必须达成协议，商定法国在科摩罗马约特岛上存在的期限。另一方面，我们要求法国积极协助其他三岛的经济的发展，使整个群岛实现一定的平衡，这种平衡势必鼓励各岛之间和睦修好，使科摩罗马约特岛最终能够重新恢复其天然归属。该进程将使我们马约特岛的兄弟姐妹们保持其社会优势和生活水准，使其它三个岛屿能够应对它们面临的诸多发展挑战。

我深信在整个国际社会的积极参与下，应成为法国与科摩罗谈判一部分的这些新提议将取得令人满意的结果。法国和科摩罗有着近两个世纪的共同生活，拥有两个世纪的共同历史、文化和语言。我们无权破坏这一遗产，让误解持续下去，继续让悲剧演下去。这种悲剧导致昂儒昂与马约特之间的海道成为世界上最大海上墓地之一。出于所有这些原因，我们来到这里，在全世界的注视下，展现我们的善意。我们斗胆希望这种善意永远不会被不灵活或不妥协的态度所磨灭。

我们每年都在这种有声望的环境下开会，辩论和平、安全和发展问题。不幸的是，我们必须承认，我们的共同努力并不总是导致确定的结果，因为直至今天仍存在着很多挑战，它们正在对我们各国和各国人民造成日益严峻的后果。

当然，这里和那里能够看到一些进展，但我们的人民继续遭受饥饿、营养不良和疾病之苦。我们的儿童没有能够确保他们拥有更美好未来所需的高质量教育。保健对于我国多数公民来说仍是奢侈品。我们的一些村庄甚至是城市都严重缺乏基本的社会服务，甚至缺乏饮用水和电。

最后，我们当中的很多国家特别是象我国这样的小岛屿国家，受到多种自然灾害的威胁，而这些灾害的后果只会加重本已脆弱的社会经济形势。我们当中有些国家甚至有可能几年后从世界地图上消失。在每天都有巨大技术和工艺进步的时代，出现这种令人匪夷所思的灾难性局势必须促使我们加倍努力，找到适当对策。

因此，需要进行真正的国际动员，特别是最有能力应对我们大家面临的挑战的国家要动员起来。我们必须采取具体、紧急和协同行动，对不加分别、重创我们各国的经济、金融和粮食危机采取坚定立场。

我认为，我们要想将言词落实为具体行动，要想重新燃起遭受巨大痛苦的我们各国人民的希望，现在就应该表明积极团结和务实精神。显然，我们发展中国家不是要上天摘月——至少现在不是。我们只是要我们共同努力，满足我们人民的正当要求，而他们只是希望过上更好、有尊严、宁静祥和的生活。

本组织可以在实现该目标方面发挥重大作用，而要使其声音传到尽可能远的地方，我们大家就必须同意，需要对其各个部门进行必要改革。事实上，只有各机构更具代表性、更民主和更公平的组织才能更好地处理各国面临的问题，理解这些问题，并设想最有可能带来更多和平、稳定与发展的解决办法。

此外，在尊重人权和良好国际治理的框架内，应当通过努力建立行使普遍管辖权的更好架构，来遏制滥用此类管辖权的做法，而且还应建立一个规范管辖权原则本身的机关。还应努力更好地界定保护责任，花足够时间来认真审议该责任的落实。

和平与安全仍然是促进社会经济发展所不可或缺的条件。因此，世界很多地区的冲突状况是对我们提出的挑战。我们必须对连续多年来只尝受过蹂躏、绝望和羞辱的这些地区的人民给予更大声援。

我们还应当赞扬巴拉克·奥巴马总统在中东提出的倡议。该倡议令人感到，通过公正、公平和有关各方能接受的方案——特别是巩固联合国关于该问题

的各项决议所规定的两国原则——解决以巴冲突是有希望的。

此外，我借此机会欢迎巴拉克·奥巴马总统阁下的与会。他的魅力、活力和正义感让我们重新抱有希望，那就是看到美利坚合众国本着更注重接触的务实态度采取行动，以利世界和平、正义与发展。

我不会忘记提及伊拉克、阿富汗、索马里和刚果民主共和国、大湖区和达尔富尔。那里自相残杀的冲突只会进一步加剧贫困和不发达状况。因此，我们敦促国际社会为这些兄弟国家提供援助，以结束这种不幸状况。

在结束关于危机和冲突问题的发言之前，我不能不祝愿我的马达加斯加兄弟姐妹正在开展的和平过渡谈判取得圆满成功。这种过渡将迅速使这一姐妹岛国的和平与稳定得以恢复，并重新努力实现经济繁荣。

在此，我还愿重申，科摩罗联盟坚定不移地支持中华人民共和国和摩洛哥王国恢复领土完整的正当努力。

最后，我非常荣幸地表示，科摩罗代表团热烈感谢并高度赞赏美国所有当局特别是纽约州当局为了保证我们在这个伟大而美丽的国家逗留愉快所作的妥善安排。

(以阿拉伯语发言)

我祈求真主使我们的会议能够有益于人类。

代理主席(以英语发言)：我愿代表大会感谢科摩罗联盟总统刚才所作的讲话。

科摩罗联盟总统艾哈迈德·阿卜杜拉·桑比总统在陪同下离开大会堂。

加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取加纳共和国总统的讲话。

加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎加纳共和国总统约翰·埃文斯·阿塔·米尔斯先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

米尔斯总统(以英语发言)：我带来了加纳人民非常热烈的问候。请允许我和前面的发言者一样，祝贺大会第六十四届会议主席的当选。他长期以来为本国和非洲所作的卓越贡献使我们相信，我们有一位经验丰富、有能力的舵手。我还愿表示，我国代表团赞赏他的前任米格尔·德斯科托·布罗克曼先生阁下精干地主持了大会第六十三届会议的工作。

上周一，即9月21日，加纳庆祝了加纳和非洲杰出的儿子、我国首任总统夸梅·恩克鲁玛先生诞辰100周年。在他的领导下，加纳于1957年3月8日，即获得独立仅两天后，成为联合国会员。我们回顾，恩克鲁玛先生1960年9月23日在大会上宣布，联合国是给人类未来带来希望的唯一组织。与此同时，他呼吁改革安全理事会，以使其适应迅速变化的世界。这些是差不多50年前表达的看法，但今天仍有现实意义。

当时和现在一样，非洲面临严重危机，给国际和平与安全造成了深远影响。今天，气候变化、高昂的粮食和能源价格以及当前的金融和经济危机的联合作用，有可能损害过去20年所取得的不大的、但来之不易的经济增长和民主成就。非洲依然动荡不安，暴力冲突继续存在。因此，我谦卑地提议，我们大家都支持联合国和非洲联盟等区域盟友应对这些挑战以及国际社会面临的其它紧迫挑战。

虽然我们认识到，全球化扩大并加快了国家之间的相互依存性，但实际情况是，很多发展中国家得到的好处微乎其微。事实上，很多发展中国家的经济并没有发生任何重大转变。尽管这些国家近10年来取得了令人瞩目的5%的增长，但只有少数国家得以降低每日靠不到1美元生活的人口比例。因此，这些国家

当中多数仍容易受到各种外部因素的冲击，而这些冲击继续对其增长构成威胁。

事实上，对高昂的商品价格和矿物出口的过度依赖没有减轻，相反却暴露出了有碍粮食保障的结构性问题。对于撒哈拉以南非洲来说，情况尤其如此。在那里，正在持续的世界金融和经济危机有可能损害几十年的小幅增长，从而无法真正实现千年发展目标。

因此，加纳重申它支持实行全球一体化，以确保包容性与公平的发展，并导致大幅减少贫困，包括实现充分的生产性就业，使人们能够普遍获得社会服务。

一些发展中国家已采取各种措施来减轻危机对本国经济的影响，包括降低利率、调整金融机构的资本构成、实行贸易改革以及增加银行的流动资金。加纳还针对危机实行了财政紧缩措施，为此削减了所有低优先公共支出，并将经常性开支结余转用于基础设施投资。

在应对危机给本国经济造成的影响方面，非洲国家希望看到以下情况：富国作出更大努力，履行有关援助和减债的现有承诺；加快付款并改进现有融资机制的供资状况；敦促国际货币基金组织(基金组织)建立一个放宽条件的新融资机制，以便在这次危机期间为非洲国家的发展提供帮助；为非洲开发银行增加资本，使它能够扩大行动，支助非洲的发展；出售基金组织的黄金储备，以释放更多资源用于在目前这个时期为非洲国家提供帮助；最后是发放新的特别提款权。

国际贸易具有减少和缓解贫困以及推动经济增长，使千百万人摆脱贫困的巨大潜力。目前正在进行的多哈回合贸易谈判至少在原则上承诺改善贫穷国家的市场准入机会。我们认为，这一承诺非常重要，特别是在服装生产等技能要求低、劳动强度高的部门，而非洲的大部分出口都来自这些部门。

为了实现持续经济增长，穷国需要增加对富国的出口。不幸的是，现行的贸易体制歧视穷国，阻碍了

它们在全球经济中的参与，损害了这些国家农村社区的收入潜力和机会。

这些事态对我们发展中国家没有好处。事实上，大多数发达国家实施的扭曲贸易的补贴之策以及所设置的关税和非关税壁垒，是歧视非洲产品的做法。包括加纳在内的发展中国家同意确实需要实行自由化，但我们认为，与此同时必须提供可预测的市场准入机会，消除滥用反倾销措施的行为，并减少关税和非关税壁垒。

面对所有这些事态发展，我们非洲肯定并确认，如果我们不致力于善治，那么我们为实现社会和经济发展而作的努力将不会取得多大成果。尽管我们面临种种困难和挑战，但是我可以非常肯定地说，非洲大陆各国领导人都已经接受民主价值观，只存在少数的例外情况，在那些情况中，狭隘的自我利益威胁到我们过去十年所取得的值得赞扬的成果。

我们还面临着气候变化给环境、社会和经济发展带来的严重风险。很显然，有必要采取具体、及时和果断的措施，使我们能够处理这一大体上属于人为性质的问题，我们必须不再拖延地做到这一点。

在定于2009年12月举行的哥本哈根联合国气候变化问题会议上，为发展中国家减缓和适应气候变化筹措资金将仍然是我们审议工作的中心问题。事实上，在这些问题上取得进展对于决定哥本哈根会议的任何结果来说至关重要。

安全与发展之间的内在联系已得到国际社会的普遍公认。尽管联合国在确定国际社会所面临威胁以及争取必要国际支持以对付这些挑战方面起着关键作用，但是人类对于一个和平、繁荣世界的希望和期盼却由于一连串的诺言得不到兑现以及所出现的一系列失败而遭到削弱。

我们加纳并没有因为这些缺陷而气馁，而是坚信，虽然国际社会所面临的挑战很艰巨，但是，通过采取创新、大胆和可行的步骤，我们能够加以克服。

维持和平行动在联合国履行维护国际和平与安全这项核心任务方面发挥了关键作用。作为最早和最持之以恒的部队派遣国之一，加纳为能够参与联合国的这项成功努力感到荣幸。我们同样确认，各种要求的增多使本已不堪重负的体系处于更加紧张的状况。

基于这一原因，我们赞扬并再次表示支持当前的改革进程，并肯定改革进程所取得的丰硕成果，尽管我们承认，要实现我们的目标，还需要做许多事情。

加纳要赞扬联合国与区域组织之间不断加强合作。我们呼吁加紧开展这一合作，使我们能够以相辅相成的方式，利用联合国与区域组织之间的合作优势。

明年是第四次妇女问题世界会议通过1995年《北京行动纲要》十五周年。鉴于政策与实践之间存在的巨大差距以及在执行这项关于两性平等和增强妇女力量的国际公约方面所取得的稳步进展，我们建议，我们需要采取连贯、综合和多部门的办法来解决这个问题。

这些年来，加纳一直致力加速实现《北京行动纲要》的目标。我们为此采取了具体的行政、法律和宪法手段。我们的努力取得了一定程度的成功，我们任命了第一位女议长、第一位女总检察长以及相当一批女部长和副部长，从而清楚体现了这一成功。

在第六十三届会议上，大会通过了第63/194号决议，敦促我们改进我们的努力，参与实施打击人口贩运和保护受害者国际倡议。我们加纳与其他方面一样，认为制订和通过一项联合国全球行动计划是具体贯彻和执行打击这一卑劣罪行的国际倡议的切实有效方式。我们期待大会第六十四届会议主席把这个问题确定为一个紧急优先问题。我向他保证加纳的决心和支持。

最后，我遗憾地注意到，各种冲突、尤其是发展中世界的冲突，夺走了改善我们各国人民处境的机会。的确，众所周知，可持续发展只能在和平与稳定的国际环境中实现。

因此，我们加纳希望借此机会重申我们致力于实现联合国的理想，履行《宪章》规定的义务，与其他会员国携手合作，帮助联合国在维护国际和平与安全以及促进卓有成效的国际合作方面发挥作用。我们深信，联合国仍然是促进实现国际和平与安全以及推动卓有成效的国际合作的理想多边工具。因此，我希望我们所有人增强决心，拿出必要的政治意愿，协助联合国更有效地履行其义务，使我们各国人民摆脱战争、疾病和贫穷。

我们加纳承诺建设一个更美好的加纳。因此，我们希望协助联合国建设一个更美好的世界。愿上帝保佑我们一切顺利。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢加纳共和国总统刚才发表的讲话。

加纳共和国总统约翰·伊文斯·阿塔·米尔斯先生在陪同下离开大会堂。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生阁下的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在听取波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席的讲话。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会，欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

科姆希奇先生(以波斯尼亚语发言，英文稿由代表团提供)：我今天非常荣幸地以波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席的身份在大会发言。首先，请允许我祝贺大会第六十四届会议主席以及主席团其他成员的当选，并表示我们全力支持他们今后的工作。此外，我谨祝贺米格尔·德斯科托·布罗克曼先生阁下在担任大会第六十三届会议主席期间取得的成果。我本人曾若干次与他会晤，他是在紧迫全球问题给本机构和

整个国际社会带来一系列挑战的时候主持大会工作的。

大会历届会议一直是各国领导人会聚一堂，就世界局势交换意见，以找到当今全球问题最适当解决办法的机会。与其他组织一样，联合国依靠的是会员国的集体力量，这一力量必须建立在会员国之间共识的基础之上。去年出现的最紧迫问题之一是全球经济和金融危机，这一危机已成为全球和平与稳定的最大威胁。如果我们错失立即消除其不利影响的机会，那么就可能在世界各地造成无法想象的后果。

尽管有迹象显示，发达国家的衰退正在慢慢减缓，但是很明显，恢复过程将是缓慢而耗时的。就发展中国家和较不发达国家而言，我们完全可以想象这场危机今后可能产生的有害后果。非常明显的是，各国不能独力应对这些危机，无论本国政府多么有效率。全球危机需要全球性的解决办法。

副主席柯伊拉腊女士(尼泊尔)主持会议。

我们欢迎最近世界金融和经济危机及其对发展的影响高级别会议通过的成果文件(第 63/303 号决议，附件)。该会议再次确认，联合国的作用，特别是大会作为最民主的论坛之一的作用是引导这一进程，寻找改进合作的新办法，以建立有效机制，预防危机，减轻和消除其后果，消灭贫穷，实现社会正义。

我们可以准确地说，当前这场自联合国成立以来的最严重全球经济危机已严重影响到甚至危害到千年发展目标的实现。实现千年发展目标是联合国自成立以来的最崇高任务之一。就最贫穷国家，特别是撒哈拉沙漠以南国家来说，尤其如此。即便在危机开始之前，撒哈拉沙漠以南国家也没能取得积极成果。我要强调，这些国家固然担负着责任，必须开展活动，建立善治和法治——这些是实现上述发展目标的前提——但发达国家也负有重大的责任。

恰恰是发达国家应该尽力应对这场全球性经济危机。我们认为，在这场危机中，有必要改革全球金融体系，使之更加透明，并建立市场监督机制，从而

避免在目前全球国民生产总值下降之前所犯的那种错误。

我国波斯尼亚和黑塞哥维那的国家机构为实现千年发展目标作了全面的努力，我们认为，除了全球经济动荡造成的困难之外，在最终到 2015 年完成既定的任务方面可能不会再有其他障碍。当前，波斯尼亚和黑塞哥维那正准备制定一项发展战略和一项社会包容战略。先前已经拟定了消除贫困战略，并已付诸实施。这些项目是在同联合国驻波斯尼亚和黑塞哥维那各有关机构的合作下开展的，我谨借此机会对这种密切合作表示感谢。

气候变化是需要国际社会迫切应对的主要问题之一。波斯尼亚和黑塞哥维那期望关于气候变化问题的国际谈判能在 2009 年底前圆满完成。此外，我们还希望哥本哈根峰会能够达成一项协议，该协议将超过《京都议定书》，并将得到联合国会员国的支持。

然而，并非只有岛屿国家受到这一问题的影响。这是一种全球挑战和威胁。近年来，因气候条件的影响给我们地球各地区造成了人道主义灾难，这应该是对我们所有人的一个警告。绝不允许经济或政治利益妨碍达成全球共识，作为开展一场防止地球失去自然平衡的斗争的真正开端。

今天，我们齐聚一堂，我们都同意，联合国系统的协商一致、全面改革是必要的，同时，必须以仔细和审慎的方式进行改革，确保会员国最大程度的协商一致。联合国的改革应使联合国系统所有机关都有效和协调地运作。但是，一种普遍的观点是，安全理事会的改革，对于作为世界性组织的联合国的整个系统的实质性改革至关重要。

我确信，大多数人都同意我的看法，即安全理事会改革的首要目的必须是使这一机构及其活动更加透明，并应该让广大非理事国参与其工作。这尤其适用于最经常出现在安理会议程的国家、受特定危机直接影响的国家，以及能够利用其在类似局势中所获得

的专门知识和经验来推动达成最好和最能被接受的解决办法的国家。

我们必须意识到，安全理事会改革的任何进一步拖延，只会损害该机构的信誉。因此，必须拿出达成妥协的意愿。对话和妥协是确保改革获得最广泛支持的唯一途径。

波斯尼亚和黑塞哥维那认为，应紧迫地开始进行安全理事会的改革。无论如何，我们认为，在改革后的安理会中，考虑到东欧国家集团在过去二十年里国家数目翻了两番多，该集团必须拥有另一个非常任理事会席位。

我要强调，我期望安理会应更坚定地运用预防外交。我们认为，采用这种新做法将意味着很多问题和危机可在进一步恶化前就得到解决，从而提高安理会的效率。确保及时和有效的预防冲突，而不是在危机升级后才采取行动，是维持和平与稳定的一种效率更高、成本更低的办法。

不幸的是，我们的世界上继续存在武装冲突，处境最危险的是那些求助无门的最贫穷人民和国家。因此，必须鼓励建立更多的联合国预警机制，建立多种信息来源以便真正了解局势，与此同时加强各国抵制导致灭绝种族罪、战争罪、种族清洗和危害人类罪的种种诱惑的能力。

波斯尼亚和黑塞哥维那仍然致力于同前南斯拉夫问题国际刑事法庭全面合作，因为必须起诉那些被控在前南斯拉夫犯有战争罪的人。与此同时，波斯尼亚和黑塞哥维那已建立法律框架，波斯尼亚和黑塞哥维那法院已开始起诉战争罪行。这是在冲突后波斯尼亚和黑塞哥维那建立互信与和解的一项要求。

全世界难民人数与日俱增。但是，专门寻求解决这一全球问题的具体办法的努力不太多，手段更少。我们波斯尼亚和黑塞哥维那非常了解难民的命运、痛苦和苦难，因此，我们敦促做最大的努力全面解决全球难民危机。我们支持联合国各机构以及直接参与处

理这一问题的非政府部门所作的持续的努力。我们愿意在这方面进行合作。

关于联合国维持和平特派团，我们认为，凭借先见之明，并考虑到最佳做法，对每一项危机必须进行仔细研究，包括研究危机的各种起因，这样我们才能找到可持续的合理的解决办法。我们认为，适用于每场危机和各种具体情况要求的普遍解决办法是不存在的。

各种文化和传统已在巴尔干地区共存了好多个世纪。我们愿意交流我们在冲突后建设和平方面的反面经验教训。

波斯尼亚和黑塞哥维那的外交政策是为了维持和加强持久和平、安全和稳定、民主和社会的全面发展，对国际和平与稳定作出贡献。

小国在安全理事会决策进程中的存在、参与和行动，对于保持安理会内的平衡而言非常重要。但是，除了常任理事国和世界大国的观点，安理会还需要鼓励小国提出意见和参与该机构的决策进程，从某种意义上说，这一机构可说是全球性的政府。正因为如此，我们在经过仔细审议后，在我们历史上第一次决定争取2010-2011年期间安全理事会的一个非常任理事国席位。波斯尼亚和黑塞哥维那曾经是国际社会无数次辩论的一个主要议题，今天，它希望具备积极参与安全理事会的工作并为其作出贡献的能力。

作为一个具有丰富历史遗产的多族裔、多民族和多宗教的小国，波斯尼亚和黑塞哥维那熟悉众多的社会政治制度以及文化和历史背景。波斯尼亚和黑塞哥维那愿意分享在冲突后局势中建设和平的经验，特别是在多种文化社区中建立信心的方面，从而为在这些地区加强了解和长期的和解作出贡献。

当前波斯尼亚和黑塞哥维那积极参与国际组织的工作，特别是联合国的工作。自2007年6月，波斯尼亚和黑塞哥维那一直是人权理事会的成员，并在该理事会的框架内致力于在全世界促进和保护人权。2000年以来，波斯尼亚和黑塞哥维那的武装部队和警

察部队成员在平等的基础上参加了在刚果民主共和国、埃塞俄比亚、厄立特里亚、利比里亚、苏丹、东帝汶、塞浦路斯和海地的联合国国际军事和民警特派团，从而为维护国际和平与稳定作出了贡献。此外，波斯尼亚和黑塞哥维那还支持稳定伊拉克和阿富汗局势的国际努力。

设法解决中东危机，仍然是联合国的优先事项之一。我们认为，应该尽可能借助积极的势头在该地区建立公正和全面的和平。在经历了多年的痛苦、流血、紧张、相互不信任和冲突后，我们必须支持四方成员的最新活动，支持旨在采取重要步骤导致实现持久和平的区域性各项举措，这便意味着应建立一个主权、独立和自立的巴勒斯坦国。

波斯尼亚和黑塞哥维那一直在密切关注非洲的局势。尽管出现了严重的全球经济危机，但我们仍期待世界上最发达国家继续增加用于官方发展援助的国内生产总值的比例，并拿出其他必要的专门知识加强非洲贫穷国家的能力。因此，我们欢迎联合国通过非洲发展新伙伴关系所作的努力，以期指导非洲实现稳定和可持续的发展和实现《千年发展目标》。

这对撒南非洲国家尤其适用。我们支持非洲联盟、非洲各国政府、联合国、联合国西部非洲办事处和其他区域倡议的努力，以便加强法治与民主以及加强民间社会和机构的能力，从而提高社会生活的各个方面。我们强调必须继续向非洲提供物质援助以及改善这些资源的使用情况以促进可持续发展。

当前，政治和社会进程更具活力，我们面临的挑战也与几十年前大不相同，此种情况下，更显而易见的是，只有采取得力、多边的做法，才能拿出正确的答案。联合国曾面临过许多的挑战，但联合国仍然是能够走向一个更美好未来的唯一途径，也是能够提出有力地解决我们所面临众多全球性问题的唯一组织。如果我们一道努力落实本次高级别会议得出的结论，我们无疑会在比今天更好、更公平的环境中生活。

波斯尼亚和黑塞哥维那愿意全力推动联合国的工作。我谨感谢支持那些支持波斯尼亚和黑塞哥维那并愿意推选我国为2010-2011年期间安全理事会的非常任理事国的所有会员国。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席刚才的讲话。

波斯尼亚和黑塞哥维那主席团主席泽利科·科姆希奇先生在陪同下离开大会堂。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取卢旺达共和国总统的讲话。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

卡加梅总统(以英语发言)：大会本届会议再次给了我们机会，让我们思考如何最好地调解那些有时被认为无法调解的矛盾：社会经济发展与健康的环境。世界上的领导人、专家和公民向我们提出这样的问题，即：我们如何能够发展经济，让世界上更多公民繁荣起来，但同时却不让我们的海洋、河流和我们呼吸的空气退化？

但现在也是非凡的科学、技术和商业创新能够帮助解决这些挑战的时代，但需要我们有勇气能够正确对待并切实地协调统一我们的国家、区域和全球性的优先事项。

历史上不乏如下例证，危机四伏的国家改变了它们行动的基本假设，创立了解决问题的新机制和手段，并经由这一过程而变得更加强大。虽然这些创新总是不同的，但战胜危机的挑战却始终是不同的：达成共同的远见，增加提高可预测性所需要的社会资本，在各国人民之间建立互信关系，接受做事的新路

径，以及采取一种明确的道德宗旨，以便实现共同的目标。

我们有一个同时应对我们的环境挑战、改善我们的经济及为更好的全球治理改革我们的全球多边机构的特殊机会。例如，20国集团(G-20)现在恢复全球经济稳定方面发挥着关键作用。但我们难道不应该扩大基础，把那些最容易受少数国家决定影响的许多国家包括进来吗？所有国家都应成为这些重要讨论和决定的一部分，因为它们可以做出宝贵贡献。现在是接受真正的多边主义的时候了。

我们发展中国家赞赏20国集团和8国集团为加快全球经济复苏采取的改正措施。但显然它们的大部分建议并未包括应对低收入国家所面临的特有挑战需要的具体步骤。

多边主义一直是在公平全球治理的基础上建立一个更公平的国际社会的关键原则。联合国本身正是建立在这项十分正确的经过考验的原则基础之上。这项原则应该付诸实践。全球贸易、工业、繁荣和社会价值观网络的兴起，加上引导和协调这些进程的多边机构的建立，无疑有助于建立更加公平和更好的全球决策系统。需要使该系统更具包容性。

改善全球治理，也必须解决国际司法问题。国际司法对所有人，无论贫富、强弱都应该是公平的。我们高兴地注意到，大会第六十三届会议保证对普遍管辖权问题进行全面审查。我们期待着在本届大会期间通过有关这个问题的决议。

我们认为，最近在联合国内部建立一个推动妇女权利和两性平等工作的单一实体也是恰当的。卢旺达一直把它当作优先事项之一，并取得了良好结果。

至于东非共同体地区内的社会经济挑战，我们正在关键领域取得进展。例如，我们正准备在2010年1月启动东非共同市场，以促进更大的贸易、投资及差不多1.3亿人的自由流动。我们认为，减轻经济困难的最好战略，莫过于建设更大的区域市场，因为这种

市场提高生产力、从而增加购买力并反过来加强我们各国社会。

关于全球环境挑战，大会本届会议为筹备哥本哈根气候变化首脑会议提供了一个重要平台。在即将召开的这次首脑会议上，每个国家都应享有相同的平等地位，都应该被视为有关国家。这意味着，每一个国家都既有权利又有义务，并应该根据它们的能力分摊负担。现在是及时处理下列关键问题的时候了：工业化国家减少多少温室气体排放量，发展中国家要限制多少排放量增长，以及如何为节能、减少风险、发展在发展中世界抵消气候变化影响的绿色技术的战略提供资金和支持。

除其他外，我们卢旺达人通过主办哥本哈根首脑会议非洲筹备会议，以鼓励在这一重要会议上有一个强大、重要的非洲声音，一直作出不太大、但相称的贡献。我们还一直积极执行关于造林、修造梯田和恢复为我国湖泊和河流供水的湿地的国家环境政策，仅提及几个我们已取得良好成果的领域。

在和平与安全问题上，世界面临着若干区域威胁。大湖区也存在和平与安全问题，但我们继续在从根本上解决这个问题上取得重大进展。该地区领导人认识到，最重要的是，以联合区域努力为开端的本地区自己的解决方案可以带来持久和平。在这种背景下，我们与刚果民主共和国的邻居和同事一起，正在处理本地区不稳定的根源，即自1994年以来一直构成威胁的消极势力。

如果我们从历史学到了什么，那就是我们不能采用相同的战略处理不同的问题并每次都期望得到令人满意的结果。我们必须以不同的方法考虑基本问题，包括首先迫切需要通过促进经济增长和发展并同时投资于环境，来加强所有国家的未来。这应该是我们的道义目的。第二，我们必须通过向合法的区域行为者学习和向他们提供支持，加强所有地区的和平与稳定。最后，我们必须在多边主义方面接受世界大多数国家并让它们参与决策、贸易及繁荣。

这些应该是我们的共同愿景。然后，未来世世代代人将知道，各国领导人在 2009 年陷入危机时是如何注重最困难的挑战的，其中包括全球经济危机、气候变化以及更和平与安全，以及他们是如何决心采取行动的。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢卢旺达共和国总统刚才所作的讲话。

卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生在陪同下离开大会堂。

立陶宛共和国总统达里娅·格里鲍斯凯婕女士讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在听取立陶宛共和国总统的讲话。

立陶宛共和国总统达里娅·格里鲍斯凯婕女士在陪同下步入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎立陶宛共和国总统达里娅·格里鲍斯凯婕女士阁下光临联合国，并请她向大会讲话。

达里娅·格里鲍斯凯婕总统(以英语发言)：今天，国际社会正在努力应对 65 年前联合国创始者无法想象的一些挑战。与此同时，联合国的创始原则并没有改变。像 60 年前那样，共同安全和繁荣及保障人权仍然是联合国活动的动力。聚集在这里的国家，不分大小，作为联合国会员国，都有着共同的责任来维护和珍惜《联合国宪章》所表达的理想。

全球金融和经济危机不是今天唯一的问题。为使联合国的目标变成现实，必须解决恐怖主义、武器扩散、能源挑战、气候变化和其他许多问题。复杂的挑战需要综合对策。显然，我们不会因孤立主义或利己主义政策而受益。

联合国必须成熟起来。它必须成为政治全球化的明显而可信的体现。现代世界要求我们相互依存。我们要么同舟共济，要么在孤立中受苦。

今天，联合国比以往任何时候都更得通过促进人类的共同价值和宽容，在加强我们社会中发挥领导作用。我们的责任是，确保从我们的生活中消除诸如反犹太主义、排外主义和种族主义等现象。不可能有任何借口不承担这一责任。国家无论大小，都不仅对本国公民负有责任，而且对全球社会负有责任。但是，穷人和弱势群体通常受苦最甚，特别是因为目前的危机和捐助者的承诺滞后使如期实现千年发展目标希望又得向后推延。因此，在充分考虑我国纳税人的本国关切问题和需要的情况下，我们必需适应全球的复杂现实，尊重我们的共同责任和国际义务。我们需要确保千年发展目标不会成为当前全球经济和金融形势的主要受害者。

应该采取什么措施呢？我提几条。首先，最近的联合国维和行动表明，实现和巩固和平的努力包括很多方面，从建设和平到国家建设。尽管我国目前的经济限制条件，我国决心履行其义务。我们将为努力确保全球安全与稳定的维持和平特派团和行动作贡献，具体的方式是继续参与欧洲联盟科索沃、波斯尼亚和黑塞哥维那及阿富汗特派团。

第二，除非有采取行动的国际共识，否则核、化学及生物武器的扩散将永远不会停止。联合国必须加强其反扩散政策；特别是，我们需要找到使各国能够发展民用核能却不发展核武器的办法。因此，明年将举行的《不扩散核武器条约》审查会议将提供一个机会，以寻求外交解决办法和为完全符合国际承诺和要求而努力。

第三，在全球、区域及地方各级把管理工作做得更好更负责任，对经济的稳步持续复苏极为重要。保护主义和孤立主义从来都行不通，今后也绝行不通。

第四，我们认识到全球气候变化需要全球解决办法，将尽最大努力争取在哥本哈根举行的气候变化会议上达成国际共识。我们充分认识到全球气候变化带来的影响，因而支持欧洲联盟在国际协议框架内到 2020 年减少 20% 的二氧化碳排放量这一雄心勃勃的承诺。

第五，我认为，在地区也应该履行全球责任——这是有效执行《联合国宪章》的规则。区域组织应更多承担起照管它们地区的责任。它们必须同邻国和其他区域组织分享最佳做法。

立陶宛明白自己是一个比较小的国家，正在借助对话、尊重、理解及宽容等核心原则，履行推动联合国价值的区域和全球责任，因为它现在担任一些区域和全球性组织的主席。立陶宛从 2009 年 7 月 1 日开始担任为期一年的波罗的海国家理事会主席和民主政体共同体主席，将于 2011 年担任欧洲安全与合作组织主席。接着 2012 年 9 月，立陶宛一位代表将担任联合国大会年度主席并将完成任期，因为立陶宛将于 2013 年下半年担任欧洲联盟主席。

在当前，领导民主政体共同体向前进，是一项巨大的责任。我们认为，发展真正取得进展是与民主规范和原则的体制直接相关联的。我们认为，民主与和平、法治、尊重个人权利和人权、机会均等及全面繁荣密不可分。

请允许我重申，小国或欠发达国家再也不能回避全球性的责任，我们所有人都要对我们共同的现在和未来负责。在我们每个国家的首都，让我们大家从现在起都认识到，全球利益即是我们国家的利益，全球责任即是我们国家的责任。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢立陶宛共和国总统刚才发表的讲话。

立陶宛共和国总统达里娅·格里鲍斯凯婕女士在陪同下离开大会堂。

塞浦路斯共和国总统季米特里斯·赫里斯托菲亚斯先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取塞浦路斯共和国总统的讲话。

塞浦路斯共和国总统季米特里斯·赫里斯托菲亚斯先生在陪同下步入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎塞浦路斯共和国总统季米特里斯·赫里斯托菲亚斯先生阁下，并请他给大会讲话。

赫里斯托菲亚斯总统(以希腊语发言，英文文本由代表团提供)：我要诚挚祝贺联合国大会第六十四届会议主席的当选。我也要感谢他的前任、米格尔·德斯科托·布罗克曼先生所做的出色工作。我还要感谢秘书长提交有关本组织工作的全面报告(A/64/1)，并祝贺他提出倡议召开高级别气候变化首脑会议。

塞浦路斯共和国自独立以来一直致力于多边外交和加强联合国的作用。世界的稳定和福祉受到最近全球经济危机的威胁。危机暴露了我们集体监管系统的不足之处。只有通过国际社会的集体行动，而不是通过经济民族主义，我们才能战胜这些挑战。对于消除疾病和贫穷的行动以及防止影响我们所有人生活的环境遭更多破坏，道理同样如此。

要从金融危机中汲取的最重要经验教训是，不能脱离社会需求来看经济。尽管生产力得到了显著发展，原本可以确保人人享有体面的生活条件，但世界上许多地区的人们依然得不到饮用水、医疗保健、教育和工作等基本需要。这次金融危机的范围表明，它是整个系统的危机，也是这个系统最极端的表现，即新自由主义和市场不受法律制约的危机。目前这种形态的全球化没有实现哲学家和社会革命家关于全球一家亲人人享有繁荣的愿景。这是因为，是追求过度利润在推动着全球化。因此，富人更富，穷人更穷。

在离 2015 年实现千年发展目标最后期限还剩不到一半时间的时候，金融危机迫使各国和各机构重新评估全球优先事项。联合国是有能力应对全球金融危机影响并采取有效集体行动来防止其严重后果的最重要国际组织。

当今世界面临多重挑战和威胁，包括气候变化、资源枯竭、侵犯人权、未能保护弱势群体、区域冲突和国家内部冲突增加、大规模毁灭性武器扩散和流行病等。在这个讲坛上，我们听到那些生活在小岛屿国

家的人发出的紧迫呼声、听到青年人绝望的呼吁，也听到了科学家关于气候变化的严正警告。如果我们现在不采取措施，我们就会面临灭绝的风险。我们共同呼吁并支持那些要求采取具体行动的建议。我们现在就必须采取措施。明天将会太晚。12月份的哥本哈根会议必须成为有效应对灾难性气候变化方面的历史转折点。

自独立以来，塞浦路斯共和国一直依靠联合国原则来维护其独立、主权和领土完整。在1974年发生军事政变和外国入侵塞浦路斯的双重罪行之后——当时，军事力量试图消灭我国并侵犯了我国的完整性——联合国通过许多重要决议作出了反应，这些决议表达了国际社会在道义和法律上对塞浦路斯共和国的支持。安全理事会和大会关于塞浦路斯问题的多项决议为我国提供了必要支持，以便继续努力，在这些决议、《联合国宪章》原则以及国际法的基础上解决其政治问题。

在当选之后不久，我就主动提出结束僵局。因此，在安全理事会相关决议的基础上并在秘书长斡旋特派团的主持下，我们一年前开始与土族塞人社区领导人麦赫麦特·阿里·塔拉特先生进行紧张的谈判。

我们相信麦赫麦特·阿里·塔拉特先生有诚意，共同作出努力来结束我国的分裂局面。我们商定，这个进程应当由塞浦路斯人来掌控，不需要仲裁和人为的时间表。谈判取得了一定进展，但还不足以使我们相信，我们接近于最后解决塞浦路斯问题。我们的目标是恢复塞浦路斯共和国的主权、领土完整、独立和统一，它是希族塞人和土族塞人的共同家园。我们的目标还有恢复塞浦路斯共和国所有公民的人权和基本自由，而不论他们属于哪个族裔。

我们致力于把单一国家转变为由两个大自治区组成的联邦国家。我们这个地区将由希族塞人族裔管理，另一个由土族塞人族裔管理。塞浦路斯人口在整个岛上混杂而居，对我们来说，这个事实是已故总统马卡里奥斯向我们的土族塞人同胞作出的巨大历史让步。我们依然信守这一承诺。统一的塞浦路斯联邦

共和国必须捍卫国家及其机构的统一，同时保证经济一体性和人民的团结。

不幸的是，尽管我们作出了共同努力，但在土耳其的支持下，土族塞人方面继续提出各种立场和提议，使我们在结束军事占领、非法占有财产和定居者存在方面脱离联合国有关塞浦路斯问题决议的框架。接受这些立场会导致接受占领的许多后果，导致违反国际人权公约、基本自由和作为联邦基础原则的行为。显然，这种解决办法既不可行，也无法运作，而且不会确保会员国与国家的继续统一。

我们真诚希望，在刚刚开始的第二轮谈判中，土方的立场将得到重新考虑，以便我们能尽快达成一项商定解决办法，随后能够把它提交给人民，进行分别同时举行的全民投票。这项解决办法必须是由塞浦路斯人确定，为塞浦路斯人谋利。显然，我们不会向人民提交一项源于外部的解决办法，我们也不能接受仲裁和通过人为时间表施加的压力。

这些先决条件得到了秘书长的同意，谈判正在秘书长的主持下进行。我要借此机会，再次感谢秘书长潘基文先生的斡旋作用，感谢联合国作为调解方在谈判进程中发挥的作用。

在1974年入侵并占领塞浦路斯共和国30%的领土之后，土耳其成为解决塞浦路斯问题方面的关键行为者。我们解决这个问题的努力能否成功取决于土耳其的政治意愿及其执行的政策。土耳其领导人公开表示支持谈判进程，这还不够。

土耳其应当切实为寻求具有政治平等地位的两区、两族联邦的解决办法作出贡献，这也是安全理事会相关决议的规定。相反，土耳其却寻求邦联制解决办法。土耳其方面表达诚意的一个举措原本可以是执行安全理事会第550(1984)号决议，这项决议规定把被占领的无人居住城镇瓦罗沙移交给联合国管理，并让其合法居民返回家园，拿回财产。此外，根据欧洲联盟各项决定的规定，土耳其应当着手与塞浦路斯共和国实现关系正常化并承认塞浦路斯共和国。

我要问：难道一个作为安全理事会成员的国家不承认作为联合国、欧洲联盟和所有国际组织成员国的塞浦路斯共和国不矛盾吗？一个安理会的成员在另一个联合国会员国和欧洲联盟成员国领土上驻扎占领军队长达 35 年，这难道不矛盾吗？通过推动在塞浦路斯岛上建立第二个国家来破坏塞浦路斯共和国的统一和领土完整并违反安全理事会第 541(1983) 号决议，该决议一致谴责非法和单方面宣布独立，称这一宣布无效，并呼吁各国尊重塞浦路斯共和国主权、独立和领土完整，这难道不矛盾吗？

是的，这是矛盾的，也是不合法的。塞浦路斯从未寻求，也不希望与其邻国土耳其处于敌对关系状态，但我们有责任捍卫我们国家的独立、领土完整和主权。

不过，我希望在本大会前表示，我愿意在我们与土族塞人领导人谈判的同时，启动与土耳其领导人的对话，并就会大大加强谈判取得积极成果可能性的前景交换看法。塞浦路斯一直支持土耳其加入欧洲联盟，因为我们认为，整个调整过程和土耳其最终的欧盟成员地位将使我们的邻国、我们这个区域和我们自己受益。然而，这种支持不是无条件的。土耳其应当履行其对塞浦路斯共和国和对欧洲联盟的义务。

我要再次指出，我们的土族塞人同胞是塞浦路斯共和国有同等地位的公民，我个人也将继续为他们的权利和找到他们在所有国家机构中的合法地位而努力。我的政治根源是我国的进步民族运动，这个运动一贯支持我们的土族塞人同胞寻求和平与和谐共处。

然而，我们土族塞人同胞的权利不能以更大社区，即希族塞人社区的权利为代价。必须相互尊重。我要重申，我将不遗余力，以实现恢复整个民族各项权利的平衡和公正解决办法。

我们在人员、政治和经济等方面都付出了惨重的代价，并在继续付出。持久和平将使塞浦路斯人民、土耳其人民和我们整个地区的人民受益。真正的政治领导人不是那些考虑下一次选举，而是考虑下一代的

人。我们有责任共同努力，以便实现本地区的持久和平。

我祝愿联合国大家庭在大会第六十四届会议的审议工作中取得成功。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢塞浦路斯共和国总统刚才的讲话。

塞浦路斯共和国总统季米特里斯·赫里斯托菲亚斯先生在陪同下离开大会堂。

圣多美和普林西比共和国总统弗拉迪克·班达拉·梅洛·德梅内泽斯先生讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取圣多美和普林西比共和国总统的讲话。

圣多美和普林西比共和国总统弗拉迪克·班达拉·梅洛·德梅内泽斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎圣多美和普林西比民主共和国总统弗拉迪克·班达拉·梅洛·德梅内泽斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

德梅内泽斯总统(以葡萄牙语发言；代表团提供英语口译)：首先，请允许我祝贺利比亚这个我们与之保持出色兄弟关系的国家的阿里·图里基先生阁下来当选大会第六十四届会议主席这一重要职务，他必将以其惯有的出色水平执行这项任务。我还要祝贺米格尔·德斯科托·布罗克曼先生阁下来担任第六十三届会议主席期间就世界经济危机所做的出色工作。

自大会第六十三届会议开幕以来，一年过去了，但我们仍然没有从全球经济危机的全部影响中恢复过来，尽管发达国家作出了巨大努力。世界经济中的扭曲现象依然如旧。

但我们面临的不只是经济和金融问题。我们今天最大的挑战是保障我们地球的未来，不仅是从经济意义来讲，还要解决威胁像圣多美和普林西比民主共和

国这样的小岛屿国家生存本身的气候变化问题。尽管我国碳排放量微不足道，尽管我国森林作为世界肺脏一部分发挥着重要的作用，但不断升高的海面已在侵蚀我国周围的海岸。

时间不再在我们这一边，而已成为对我们毫不留情的判官。已经没有时间为不执行《京都议定书》做更多无理辩解。我们不能继续回避这些至关重要的环境问题；这不是发展中国家与发达国家之间的问题。我们需要全球和具体紧急措施把我们从这一危机中拯救出来。

我们对秘书长关于本组织工作的报告(A/61/1)中所载的一些要点予以高度关注，因为我国也有类似的关切。我指的是改革联合国系统的迫切必要性。非洲尤其是其边缘小国继续深陷贫穷不能自拔。由于各种不利因素交织，我们的问题尤为难以解决，因而需要国际社会采取更有系统、更勤奋和更协调的方法。

2009年发生了多起危机。我们必须一道重新思考世界经济秩序的未来。这些危机影响所有国家，要求采取全球对策。圣多美和普林西比是一个小国，经济规模小，贫穷脆弱，因而未能幸免这些危机的影响。

我们必需强化多边主义作为国际社会促进和平与发展手段的优势。因此，圣多美和普林西比希望表示，我们支持在联合国框架内使这项议程制度化。在这个面临全球经济和金融危机并受到气候变化负面影响的世界，我们必需保障粮食安全和能源安全，必需处理移徙和流行病问题以及日益错综复杂的诸多区域冲突和相关风险。

我们应对这些危机的唯一途径是在国际法和《联合国宪章》原则的基础上采取积极多边主义，并重申我们对实现联合国2005年世界首脑会议提出的目标的承诺。我们清楚地意识到，只有通过融合于更强大、更公平和更团结的世界组织的新型多边体系，我们才能实现这些目标。

在这一框架内，我们要求支持人们一再提出的关于改革联合国系统、特别是解决安全理事会常任理事

国问题的提案。我们认为，这个问题不能无边际地后推。联合国范围内必须更加公正。非洲各国必须有发言权，在本组织改革进程中不可被忽视。因此，我要表示，我完全同意非洲联盟主席、我们的兄弟和领袖卡扎菲昨天在第3次会议上站在这个讲台所说的话，要求让非洲国家作为安全理事会常任理事国更好地参与。

我们在开始落实千年发展目标的最后五年。在过去的五年，全球社会面临了最大的挑战，即贫穷、流行病、环境退化。所有这些都促使世界采取立场，这一立场已经化为我们昨天所听到的宣言。我们必须关注这一宣言体现的目标和希望。我可以这样说，在圣多美和普林西比，我们已经为实现这些目标，尤其是卫生和教育领域的目标作出坚定的努力。我们几乎达到目标，尽管我们尚未感到完全满意。

与全球变暖有关的最大辩论集中在取代化石燃料以减少助长温室效应的碳排放问题上。这一辩论一直在继续，因为气温一直在上升，导致冰川和极地冰盖融化，而这反过来已经导致海面升高。正如我先前提到的那样，海面升高正威胁着我国。

这些环境变化对各国构成战略挑战，风暴、干旱、大规模移徙和流行病造成的全球不安全不断增加，进而导致贫穷、环境退化不断加剧，国家政府不断削弱。这方面的专家提请我们注意，这些气候变化可能导致前所未有的提供紧急粮食援助的必要性，而这可能造成国际社会持续能力危机。

目前在联合国框架内进行的谈判是要为1997年《京都议定书》拟定一项替代文书，该议定书为发达国家37个国家到2012年的温室气体排放量规定了限额，是深刻改变世界气候状况的一次尝试。

我们希望哥本哈根首脑会议期间能够正式确立2020年目标。甚至在大会本届会议本周会议期间，我们看到，在秘书长一级，在小岛屿国家联盟中，国际社会越来越关心这一进程的成功。

我每次在大会发言，最后都提到两个持续存在的不公平情况：中华民国在台湾和对古巴的贸易禁运。

尽管这一切，国际舞台还是呈现出各种积极的迹象，我们对此表示感谢。我们欢迎最近中华民国在台湾和中华人民共和国之间的积极发展。我们继续支持中华民国在台湾加强参与联合国事务。在这方面，我们欢迎接纳这个人口 2 300 万的国家成为世界卫生组织的观察员。我们希望，其他联合国机构，例如联合国气候变化框架公约和国际民用航空组织，能够利用这个发达国家就本组织的迫切需要所能作出的宝贵贡献。

然而不幸的是，在我们能对中华民国在台湾问题表示一定程度的满意之时，我们却无法对古巴的贸易禁运问题表示同样的满意；事实上，我们在这方面感到非常失望。但是，我们敢于希望美国新政府会拿出勇气和决心，在短期内以解决关塔那摩问题的方式，解决这个问题。

副主席帕勒姆先生(联合王国)主持会议。

我想强调的是，摆在我们面前的道路非常艰难，而且漫长。世界各国必须同舟共济，互通有无和分担责任，确保所有国家都能实现可持续发展。因此，我呼吁捐助国和受益国加强合作，同时不仅与政府机构加强协商，而且还与熟悉当地人民需要的机构加强协商。我特别是指农村社区、教师、医生、护士、农民、渔民和我们国家生产部门的所有各方。

对圣多美和普林西比政府和人民而言，联合国仍然是一个不可或缺的组织，在那里会员国之间不应存在任何分歧。联合国必须进行维持和平与安全以及促进国际发展的使命。这些都是本组织的目标，确保我们的世界变得更加美好。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢圣多美和普林西比民主共和国总统刚才的讲话。

圣多美和普林西比民主共和国总统弗拉迪克·班达拉·梅洛·德梅内泽斯先生在陪同下离开大会堂。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生阁下的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在听取塞拉利昂共和国总统的讲话。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

科罗马总统(以英语发言)：我觉得非常荣幸能在大会再次发言。我要首先祝贺阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生荣任大会第六十四届会议主席。我向他保证，我国代表团将全力支持与合作，协助他执行主持我们审议工作的艰巨任务。我也想通过他衷心感谢米格尔·德斯科托·布罗克曼主教阁下，他以切实有效的方式主持了上届会议。此外，我也要感谢秘书长，他全面描述了本组织的工作，并对国际社会面临的各项挑战作出了分析。

今年会议的主题既恰当又及时。只有通过这个审议机构中世界各种文明之间的对话以及加强促进这种对话的机制和体系，我们才能有效应付当前全球危机带来的挑战。对话可以促进理解；理解有利于加强合作；合作则对我们共同面对挑战和实现目标的体制和机制提供了活力和合法性。

文明始自于为克服世界特定区域具体挑战的宏伟蓝图，但在技术和通信进步的今日，问题已不再限于特定区域。气候变化；艾滋病毒/艾滋病、结核病和猪流感大流行；粮食和燃料危机，包括目前的全球经济危机；恐怖主义；核扩散；和毒品贩运等各项问题都超出了世界任何文明在没有国际合作下能够单独解决的能力。虽然这些挑战的主要根源可能来自特定区域，但它造成全球性的冲击，影响到所有文明人民的生命和财富。不同文明之间的对话有助于建立解决全球危机的成因和冲击所需的协同作用。

我国政府完全赞同和支持加强对话和推动有助于缓和全球危机的机制。对一些人而言，这种危机的影响可能是他们奖金的多少；对另一些人而言，这可能是他们能否买得起第二辆车。但对广大人民群众而言——特别是非洲人民——这场危机造成了危及生命的情况。

多年的冲突增加了我国的贫困和弱势人群的数目。然而，稳定的经济增长、汇款以及国际财政与安全支助，本来正增强局势好转的前景，但是目前的全球危机突然削弱了这一前景，使我国更多人民陷入赤贫。

我们塞拉利昂人受到国际商业中贸易不平衡的严重影响。由于我国出口产品在国际市场上的价格下跌，我国经济继续遭到严峻挑战。这包括钻石和经济作物。这一棘手问题造成的影响是，我们无法获得足够的外汇，以满足我们维持生计所需的基本进口。我们处于执行《千年宣言》第十周年前夕，然而非洲到2015年实现千年发展目标的前景依然暗淡。

过去几年来，包括我国在内的许多非洲国家在治理及经济和社会指标等重要领域取得了重大进展。我国塞拉利昂正在建立旨在确保稳定民主政权的机制。世界范围的指数表明，我们在政治稳定方面取得了极其迅速的进展。我国的经济增长依然强劲，为6%至9%。我国政府在一项《改革议程》中坚定体现了我国人民的愿望，规定了四个明确的优先领域：农业、能源、基础设施以及改善保健和教育服务的改革。我们已经在优先领域中取得成果。主要道路正在建造中，我们完成了一个水电项目，第一次向弗里敦供应干净、廉价的电力，以及我们通过改革，确保成为“商业交易指数”所说的邻国中成绩最好的国家。

如果没有多边支助，我国政府就无法维持这些成果。今年11月18日和19日，我们将在伦敦举行一次塞拉利昂问题协商小组会议，同投资者、捐助者和其他伙伴进行对话，并动员对我们解决我国面临的众多挑战所作努力的支持。我们认为，塞拉利昂问题会议是一次解决问题的对话；我们希望举行一次为应对

我们面临的挑战而建立注重行动的多边框架的会议。我国信奉多边主义；我们相信各国间对话是解决我们各种问题的最有效方法。我们呼吁所有国家确保当前的金融危机不会剥夺最近刚刚摆脱暴力冲突的许多非洲国家的安全和繁荣前景，我们大家已经为此作出了巨大的努力。

我要谈谈我国代表团非常认真对待的另一个问题，一个同金融危机、贫困与发展密切相连的问题——即气候变化对所有国家特别是非洲国家的人类发展所构成的严重威胁。尽管已达成科学共识，即地球正以惊人速度升温，但是难以在减少温室气体排放和把全球升温限制在每年增长不到2个摄氏度方面取得进展。今天，对造成这一现象所起的作用最小的最贫穷国家是最脆弱的。塞拉利昂首都弗里敦最近遭遇的暴雨，造成许多人死亡、无家可归或重伤。干旱、飓风、洪水、变化多端的降雨模式、海平面上升以及作物歉收，是世界穷国面临的突出的主要挑战。不幸的是，资源最少的国家最缺乏应对这种挑战的准备。

我们有义务扭转破坏环境和耗尽自然资源的惊人速度。在这方面，我谨重申非洲关于气候变化的共同立场。除其他外，非洲敦促发达国家把温室气体排放量减少40%。这当然不是一个雄心勃勃的目标。这是我们最脆弱国家理应提出的最低目标。

我们认为，除了必须投资于洁净发展机制外，世界上的发达国家必须起带头作用，向较不发达国家提供充分和可预测的财政和技术支助，以加强有效的适应和减轻措施。我们赞同秘书长的愿景，即哥本哈根气候变化首脑会议是人类历史关键时刻的一个独特和重大的机会，指引人类走向更安全、更稳定和更可持续的未来。

对世界各国未来稳定的最后一个严重威胁就是小武器和轻武器的日益扩散，正如前任秘书长科菲·安南最近所强调的那样，这种武器相当于慢动作的大规模毁灭性武器，能够造成各国和整个地区不稳定。鉴于许多非洲国家经常面临政治动乱和暴力威胁，我们必须加强国家、区域和次区域的解决冲突机

制，非洲能够通过这些机制控制小武器。实现非洲和平与发展的部分方法，是在非洲联盟、西非国家经济共同体、南部非洲发展共同体和建设和平委员会范围内，探讨和平与安全的架构。

在此背景下，我谨重申，国际社会成员之间的共同努力是解决我们全球问题的关键，并且国际支助对于巩固战后国家的来之不易的成果是极为重要的。我们希望，联合国和我们的发展伙伴，将继续是我们取得经济进步与发展持续不断地进行的斗争中的坚定盟友。在这方面，我敦促继续在联合国和非洲联盟以及次区域组织之间增进合作，一种并非说说而已的，而是化为具体行动的合作。

正如我在大会第六十三届会议上所表明的那样，由于为我国的生存而作出了多边和双边努力，我们取得了长足进展。由联合国建设和平委员会牵头的持续不断的建设和平努力，继续加强我国的巩固和平进程。我高兴地宣布，作为回报和本着互惠精神，塞拉利昂加入了联合国维和行动部队派遣国行列。

多边主义对于国际合作和应对全球危机是至关重要的。为了努力促进有效的多边主义，我国政府继续敦促国际社会进行旨在加强政府间组织，包括布雷顿森林机构的各种改革，以期增加其决策进程中的包容性、透明度和民主化。

如果不真正改革安全理事会，就无法建立一个有效、合法和民主的联合国。目前关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加及同安理会相关的其他事项的政府间谈判，在大会上届会议上举行了三轮非正式全会。我们非洲人一贯要求毫不拖延地立即纠正历史性的不公正做法，即我们在安理会的非常任类别的代表性不足，常任类别的代表性不存在。在这方面，我们继续抱着诚意和互信进行谈判。我希望，这些谈判的结果将导致对在维护国际和平与安全方面的这个联合国主要决策机构进行有意义的改革。我们非洲一如既往，随时准备并愿意在本届会议期间恢复谈判。

让我们促进多边主义，加强协调努力，抑制对我们星球的日益增长的威胁。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢塞拉利昂共和国总统刚才的讲话。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生在陪同下离开大会堂。

巴拿马共和国总统里卡多·马丁内利·贝罗卡尔先生的讲话。

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取巴拿马共和国总统的讲话。

巴拿马总统里卡多·马丁内利·贝罗卡尔先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎巴拿马共和国总统里卡多·马丁内利·贝罗卡尔先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

马丁内利·贝罗卡尔总统(以西班牙语发言)：巴拿马人民欢迎有关选举阿里·图里基先生担任大会本届会议主席的非常正确的决定。我们确信，他具备指导今天在座各个国家的远见和领导才能。

我也要感谢秘书长为了和平、安全以及各国人民和兄弟之间的和平共处而进行对话所作的不懈努力。

气候变化问题首脑会议昨天闭幕。我祝贺各国为应对全球升温危机作出的协同努力。我们共有遗产的美好事物、资源和生物多样性正面临危险。

全球升温是过度开发资源所造成的危机的最严重症状。我们必须采用新方法、改变我们的行为，以及学会珍视我们同大自然的关系。我们的选择是明确的：我们可以只说而不做，或者我们可以采取行动。如果我们不按照全球责任采取行动，后果将是不可逆转的。

300 万年前，巴拿马地峡浮出海面。我们是地球上最年轻的国家之一。由于我国的形成，南北美洲之间架起了一座陆桥，成为大西洋同太平洋之间最狭窄

的地带。巴拿马把海洋隔开，连接了两个大陆，并形成了新的全球海洋水流网络，改变了全球气候。巴拿马的诞生改变了整个世界。

今天，地球上的所有生命形式，都是为适应我国的诞生而发生的进化过程的产物。广袤的非洲热带草原和沙漠源自这些变化，现代人就从这些新热带草原上进化而来。

巴拿马人始终为我们的邻国和整个世界发挥重要作用。在今后5年里，我们有责任表明我们的经济和政府模式如何能够成为希望实现繁荣与进步的所有人的榜样。

我是一个企业家，不是政客。我投身政治是为了改变做事的方法。我是一个单纯和直率的人。我认为，时间是非常短暂和非常宝贵的。我将发扬光大我在私人部门的经验，使其在公共部门发挥作用。

我当选为总统时获得了前所未有的授权。巴拿马人民明确授权我改变我们的国家，为所有人民建设更美好的巴拿马。我们把人民的利益放在首要地位，高于个人或党派利益，因为国家要比政党更加重要。

我挑选了最优秀的人才在我们政府工作，而不考虑其政治派别。对这个国家我有些计划。我们想要的资本主义是基于机会而且奖励负责任而又团结一致的企业家，但也对任何达不到这两项标准的老派企业家坚决提出责任心和团结的要求。

本届政府是在危机期间组建的。不到一年前，我们目睹国际金融框架崩溃。全球经济模式永远地变了。提高生活质量是我们的指路明灯。这就是为什么我们在执政的第一个100天内，提高所有公职人员的工资，并为没有退休金而且需要经济援助的70岁以上老年公民每月发放100美元。

我们将在巴拿马建造一条新的现代化地铁，这将是继最近开工的运河扩建工程之后，我国历史上规模最大的就业方案。

我们已经开始一个廉价住房建造项目，这不仅将为数以千计的巴勒斯坦人提供住房，而且将在危机困难时刻创造就业机会。

我们已经作出的各项承诺，符合人民的要求，但除此之外，也是我们振兴经济计划的一部分。

人类移居美洲大陆的时间不长，巴拿马曾经是第一批美洲土著人进入南美洲的桥梁。他们曾经在那里建立起“印加族”和“奇布查族”等伟大的文化和文明。西班牙人到达后，他们把我国变成西班牙殖民地的通商枢纽。巴拿马脱离西班牙之时，建成了世界上第一条连接大西洋和太平洋的铁路，而这铁路接着又导致巴拿马运河的建造。如今，巴拿马是全球经济的守门人。

巴拿马是一个小国，居民尚不足350万，服务业占我国国民生产总值的75%以上。我国的货币是美元。我国有一个牢靠的银行和金融中心，行事非常保守而且管理严格。因为有世界上最重要的海上商业通道，科隆自由贸易区在西半球规模最大，这也使我国成为美洲效率最高的物流中心。

我国不久将开始建造第三组船闸，以扩大巴拿马运河的吞吐量，进而为国际贸易再添一重要通道。

巴拿马是一个投资、立业和生活的理想所在。我们将把巴拿马建设成为美洲的香港或迪拜。新巴拿马太平洋特别经济区内，劳工法和移民法灵活而受欢迎。巴拿马全国境内都有鼓励投资的极佳措施。我国的服务精神和门户开放政策，使巴拿马成为一个愉快和令人振奋而又充满机遇的地方。

如今，尽管存在危机，但巴拿马仍在不断增长。人才和创造力、社会救助、基础设施和人力资本投资，将使我们能渡过难关。

巴拿马为服务世界而生，竭诚欢迎各位。

(以英语发言)

巴拿马欢迎各方前来经商。

(以西班牙语发言)

我们认为，自由贸易是改善人民生活的手段。我们愿意同所有国家做生意，而且已经同我国的战略伙伴们签订了自由贸易协定。我们已经同美国签了一项协议。这项协定只需要再轻轻推一把，即可获得批准。我相信，奥巴马总统不久就会这样推一下。

在巴拿马，我们为我们的历史与传统，为我们言论和思想自由，为我们能够自由决定我国的方向，为我们的和平传统，感到自豪。

和平是任何国家，事实上是整个地球可能有的最崇高情怀。和平带来安宁、稳定和增长。邻国人民绝对没有理由相互冒犯，因为结果大家都输，没人会赢。博利瓦尔的后代有着同样的历史和挑战，我们血管里流淌着同样的血，属于同一民族。任何发动进攻的人，攻击的只是他自己。任何人实行报复，报复的对象是他自己。任何人拿起武器，针对的还是他自己，因为我们都是兄弟姐妹骨肉同胞。

战争的武器带来贫困。它们从我们口中偷走面包，毁了我们子孙的前程。这些武器没必要有。它们到头来并不解决任何问题。让我们一起坐下来，因为没有我们一起不能解决的问题。没有什么比和平更重要，世界上所有国家都应该争取和平，直至实现。

在这里，我想谈我们的姐妹国家洪都拉斯。洪都拉斯必需恢复法治，为了洪都拉斯和中美洲的福祉这是必需的。这就是为什么我们密切关注洪都拉斯的和解进程。

圣何塞协定是组建一个共识政府的最佳办法，该政府可以监督新选举，保障和平恢复民主。我们应该让洪都拉斯人民相互之间能决定他们自己的命运和前途。我们巴拿马人完全相信洪都拉斯社会有能力实现和解。

套用诗人的话说，没有任何东西比言辞更有力量，无论是口头的还是书面的，都是如此。我们可以通过对话实现相互谅解。交流是传播文化、民族、历史、宗教和政治的最佳渠道。在巴拿马我们是一座种

族、族裔和意识形态的大熔炉。通过交流和相互尊重，这座熔炉已经建成了一个有着共同利益的多元化社会。这正是我们的特质的一部分，也是我们的属性。

容忍是各国人民和平共处的秘诀。核试验使我们人人都紧张。生活在戒备状态中，只能使国家之间已经不够稳定的关系更加紧张。我们始终生活在恐惧和不信任之中，原因就在于此，这对我们之间的对话有着严重的影响。

在巴拿马，我们尊重利用科学，作为人类发展的工具，但我们拒绝利用科学作掩护，隐瞒核扩散和生产大规模杀伤性武器的实情。

全球和平与安全面临的挑战是，打击贩毒、洗钱和贩运军火的斗争。由于巴拿马地处交叉口，它往往被有组织犯罪用来贩毒和贩运军火。但是我们自己正在宣战。在打击毒枭恐怖分子的战斗中，我们已经成为墨西哥和哥伦比亚的积极合作伙伴。同乌里韦总统和卡尔德龙总统一道，我们致力于加强合作纽带，这样巴拿马可以成为一个积极的情报来源。

巴拿马在这一领域做出的许多积极努力以及实现的诸多改进已经在反洗钱金融行动特别工作组和国际货币基金组织的报告中得到认可。巴拿马同 39 个国家缔结了信息交流协定，以打击洗钱和为非法活动筹资的活动。

毒品不是正当买卖。那些从事毒品活动的人注定会锒铛入狱或进入坟墓。他们没有前途。

人人都知道的巴拿马是一个金融中心，一个做生意的地方。而且是因为我们的运河。但事实上，我们是世界上大自然守得最牢的秘密。旅游业是我们新的激情。巴拿马城有全球最集中的候鸟群。我们是美洲飞行物种的中心。在东热带太平洋海域，奇里基湾的生物多样性位居榜首。我国国土 40% 的面积受到了保护。其中包括查格雷和达连之间 150 多万公顷绵延不断的森林。

我们的国家公园已被宣布成为生物圈保护区和世界遗产地，柯义巴岛也是如此，它是一颗自然的珍

宝，人们仍在那里发现新的物种，来自北极和南极的海鲸在那里交汇繁衍。

1 000 多个岛屿和珊瑚礁把我们的海洋装饰得美丽亮丽，我们的海岸线超过 2 500 公里，其中多处保持着克里斯托弗·哥伦布首次达到美洲大陆时原始和未被破坏的状态。

但是，我们拥有的最好资源是我们的人民。我们是一个多种族的友好民族。特区的土著人民就是对自然和文化同化虐待进行反抗的典范。

本大会堂在座的所有国家都有令整个世界羡慕的奇迹。我们必须团结起来，保护和保存我们的美景、资源、生物多样性、世界遗产以及最重要的，我们的人民。

我永远是一个乐观主义者。我看到我的国家——巴拿马——为自己的男女公民提供更多的就业机会。我看到中产阶级在不断壮大而且收入在不断增加。我看到新技术催生了前所未有的经济增长。我看到我们是第一个向所有公民提供免费因特网接入的国家。

我看到巴拿马有更好的医疗保健、教育和运输设施，还有更加幸福和团结的家庭。巴拿马人可以实现自己的一切梦想。而且，如果每一个人都能实现自己的梦想，我们定会有一个更加美好的世界。

在未来的 5 年中，我们将有更大的梦想。我们最美好的日子将要到来。

如果我只能用几句话描述巴拿马，我要说我们是一个充满惊喜的国家和民族。巴拿马将让你感到惊奇，巴拿马将让世界感到惊奇。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会，感谢巴拿马共和国总统刚才发表的讲话。

巴拿马共和国总统里卡多·马丁内利·贝罗卡尔先生在陪同下离开大会堂。

瑞士联邦总统汉斯-鲁道夫·梅尔茨先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在听取瑞士联邦总统的讲话。

瑞士联邦总统汉斯-鲁道夫·梅尔茨先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎瑞士联邦总统汉斯-鲁道夫·梅尔茨先生阁下莅临联合国，并请他给大会讲话。

梅尔茨总统(以法语发言)：我们回顾过去的一年，它在如此多的方面都异乎寻常。12 个月前，在距此仅数百米之遥的一家银行倒闭了，并把全球金融体系带到了崩溃的边缘。接着在金融业发生的动荡导致了全球经济的严重滑坡。

这表明我们的世界是相互联系的。它提醒我们，气候变化、粮食危机、移民、大流行病、恐怖主义以及大规模杀伤武器的扩散等其他问题也并不局限在国家的边界内。应对这些全球性的挑战，要求国家、区域和国际各级采取坚决和协调一致的行动。国际合作已经变得至关重要。联合国是这种合作发生的地方。今天，世界比以往任何时候都更加需要联合国。

联合国应该继续沿着自己的改革道路行进，以便巩固自己的合法性。同时，联合国和今天正在开会的二十国集团等其他论坛之间的交流必须得到加强。二十国集团已经在全球重要问题的讨论中起了一定的作用。这种发展决不可在损害其他国家或诸如联合国这样的全球机构的情况下实现。二十国集团缺乏合法性，在其制裁程序中缺少对适当程序的最基本考虑。二十国集团成员本身并不受同样的仔细检查。瑞士倡议建立一个公平的参与环境。

金融和经济危机仍然令所有国家感到关切。各国政府和中央银行已经制定了庞大的实现稳定的一揽子方案。然而，数量不是一切。重要的是质量。经济活动必须遵循最基本的价值观和道德。必须关注经济、社会和环境的可持续性。通过国际货币基金组织、世界银行和联合国开发计划署(开发署)等机构，联合

国具有消除金融和经济危机必需的知识和手段。重要的是确保在二十国集团内，这些机构的声音也能被听到。

目前的危机有时在某些地方被人利用为质疑市场经济乃至全球化的机会。我对需要改革并无异议。漏洞和过失太大，不容忽视。然而，我们必须提醒自己，也正是由于自由经济秩序和开放的市场，世界上许多人才得以摆脱贫穷。在这方面，有人认为，目前保护主义愈演愈烈，这一趋势将把我们引向灾难；我们对此深有同感。因此，我国欢迎联合国关于金融和经济危机问题世界会议发出的呼吁，要求迅速结束“多哈回合”。

发展中国家人民受金融和经济危机的打击尤为沉重。极有可能要推迟实现千年发展目标。就瑞士而言，尽管预算拮据，但我们仍保证维持我们的发展援助水平。发展中国家和发达国家都有责任实现千年发展目标。明年，联合国纪念《千年宣言》发表十周年的会议将为我们重振这一伙伴关系和提高发展援助效力提供一次机会。

可持续发展还必须是我们应对气候变化工作的指导原则。因此，哥本哈根气候会议必须获得成功。瑞士希望且能够树立一个好的榜样。我们将实现我们2012年二氧化碳减排指标。在2020年之前这段时间，我们准备将我们的二氧化碳排放量减少20%。在全球一级，每年适应气候变化的费用将高达数百亿美元，其中一半以上将由发展中国家承担。因此，瑞士提议设立全球碳税，由污染者支付，以便处理这些新出现的需要。

暴力冲突继续困扰地球，使太多的人无法过上有尊严、和平与安全的生活。联合国的独特合法性使之能够在预防冲突、调解、保护平民、维持和平与建设和平方面发挥积极作用。我国欢迎联合国进一步介入这些领域，尤其主张加强联合国的预防和调解能力。瑞士还积极参与建设和平工作。它已接任建设和平委员会布隆迪国别组合主席，并将继续其关于武装暴力与发展的倡议。

今年，我们纪念《日内瓦公约》六十周年。《日内瓦公约》自问世以来，为武装冲突局势制定了不可或缺的规则。武装冲突的新形式和新的战争手段和方法使得确保遵守这些规则愈加困难。如此频繁地把平民作为蓄意攻击的目标和如此频繁地拒绝让人道主义援助人员迅速和不受阻碍地去援助需要援助的民众是不可接受的。

为设法改进《日内瓦公约》遵守情况，瑞士于星期六在纽约这里组织一次部长级会边活动。11月，我们将在日内瓦举行一次向《日内瓦公约》所有缔约国开放的国际专家会议。会议将着重讨论国际人道主义法目前和将来面临的挑战。

人的尊严是不论性别、出身或宗教人人皆有的不可剥夺的权利。人权理事会是在联合国内讨论人权的主要论坛。该理事会的特殊议事规则和普遍定期审查程序已经证明行之有效。虽说如此，还存在许多挑战。瑞士将继续为一个有效的人权理事会作出积极努力，并将提出将于2010年开始的第二个任期的候选资格。

保护人权，以及促进民主和加强法治，还将是瑞士作为2009年11月至2010年5月欧洲委员会主席所要处理的优先事项。在瑞士担任主席期间，我们将努力增加联合国与欧洲委员会之间的合作。

因此，2010年将是对联合国来说极具象征意义的一年。通过2005年世界首脑会议《成果文件》5年很快即将过去，《千年宣言》签署也将10年。明年的首脑会议将是一次机会，我们可借此评估这些宣言的执行情况并启动新的更全面的改革。这些是必要的步骤，因为只有经过改革的联合国，才能够找到应对全球挑战的适当对策。

在这方面，我非常高兴地通知会员国，瑞士已经提名瑞士联邦前总统约瑟夫·戴斯为大会第六十五届会议主席候选人。

最后，我要指出，我们要迎接的挑战是巨大的，但我们决不能向悲观主义屈服。纵观历史，人类一再显示，只要有勇气、想象力和毅力，就能取得巨大成

就。瑞士作家马克斯·弗里施曾经说过：“危机可以成为好事，但必须消除灾难的影响。”我绝对同意这个说法。因此，让我们采取积极的态度，抓住机会建立一个繁荣、公正、和平与可持续的世界。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢瑞士联邦总统刚才所发表的讲话。

瑞士联邦总统汉斯-鲁道夫·梅尔斯先生在陪同下离开大会堂。

议程项目 8 (续)

一般性辩论

西班牙王国政府主席何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取西班牙王国政府主席的讲话。

西班牙王国政府主席何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生在陪同下走向讲台。

代理主席(以英语发言)：我非常高兴地欢迎西班牙王国政府主席何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生阁下，并请他向大会讲话。

罗德里格斯·萨帕特罗先生(西班牙)(以西班牙语发言)：一年多一点时间以前，我们极为关切地看到，世界上最富裕国家的一些最大金融机构纷纷垮台。这一金融裂口引发一场全球经济危机；尽管正在出现复苏的迹象，但我们大家在继续经历这场危机。我们当时面临这样一个严峻现实，即：尽管全球金融体系已经成为一个全球体系，但我们却没有必要的指导方针和规则来防止其中正在出现的问题。在 20 国集团华盛顿和伦敦首脑会议上，我们为解决问题奠定了基础；现在，应由匹兹堡会议完成这项工作。

不管怎么说，这场危机并非第一场全球化危机，而是第一场全球治理危机，也就是说，是一场全球化治理不足的危机。我们有义务从这一经历中吸取经验教训，当然要吸取关于金融和经济危机的经验教训，

但也要吸取关于要求集体下决心和作出协调多边政治努力的其他全球挑战的经验教训，因为这些挑战是相互关联的。除非各国和各国人民享有足够的和平与安全，否则我们就不能指望有经济和社会发展。反过来，除非有可持续发展，否则就不可能建设持久和平。

最近数月再次强劲出现的既对问题也对解决办法负责的一样意愿应确保我们在应对世界和平与安全所面临的冲突和威胁时不致失败。这一意愿还应确保我们在处理极端饥饿和贫穷、有效致力于应对气候变化后果或打击有组织犯罪、恐怖主义和海盗活动时不致失败。因此，我们面前有一次巨大的机遇。

在几乎吞噬发达国家福祉并毁掉其他许多国家希望的金融危机开始一年后的今天，在这次一般性辩论会上，我要重申，西班牙是一个致力于多边主义的国家，并认为有必要继续建立一个全球治理体系，以应对我刚才提到的各项挑战。但在论述这些挑战之前，我首先要说，多边主义不只是一个供在国际一级作出决定和解决冲突的进程。多边主义确实是这样一个进程，但多边主义若要有效和持久，还必须尤其包括两项根本内容。

首先，多边主义与世界各地忠实遵守民主价值观、人权和男女之间有效平等有着内在联系。在这方面，我非常欢迎大会上届会议通过的最后一项决议，因为该决议将责成一个单一机构负责所有两性平等问题。

然而，今天，说到坚持民主，我们油然想到一个国家：洪都拉斯。该国境内我们的拉丁美洲兄弟近年看到，民主和未来前景有所加强。在西班牙和国际社会支持下，他们现在决定，他们将克服洪都拉斯所面临的挑战。我们不会接受一次反民主的政变。我们不会接受这次政变。必须恢复洪都拉斯民主政体。

其次但同样重要的是，多边主义要求这样一种氛围，甚至是文化：各国之间、各区域之间乃至各种文明之间相互对话、尊重和接受。5 年前我第一次向大

会发言，提议建立一个注重促进文化与宗教不同的各国和各国人民之间相互了解和合作，以及打击滋生恐怖主义和危害和平的势力的不同文明联盟。

我们不能仅满足于以下事实：自那时以来，该倡议之友小组已增至 100 多个国家，或现在有相互联系的个人和民间社会组织代表网络在确保这一项目继续存在，或联盟第三次论坛将于明年在里约热内卢举行。我们也不能满足于以下这一事实：这些事态发展清楚地显示，这一倡议所依据的原则放之四海而皆准。尊重文明、文化和传统的多样性至关重要，它决定着我们希望看到在人权和我们作为国际社会负责任成员所共有的普遍价值观的基础上得到加强的多边主义是否有效和是否可以持续。

我 5 年前在这个讲台上发出这一不同文明联盟倡议时，时机不象现在这样有利。昨天在听取美利坚合众国总统及其他国际领导人的讲话之后，我暗自思忖，这项努力是有意义的。今天，这个联盟能够大显身手，以促进我们所期望的有效的多边主义。我们现在能够有所建树。该倡议是有价值的，而且我姑且这么说，联合国通过潘基文秘书长及其前任科菲·安南将该倡议变为联合国的倡议也是正确的。

因此，西班牙感到高兴的是，大会主席提议这新一届会议的辩论应侧重于“全球危机的有效对策：加强多边主义和不同文明之间对话以促进国际和平、安全与发展”。我们现在必须迈出新的一步。

在整个联合国提出并促进这些价值观的不同文明联盟应成为本组织主要机构和其他所有实体的体制部分。现在时机已到，大会应通过一项决议，把这一体制特性通过一项组织章程赋予不同文明联盟。西班牙将与土耳其和联盟之友小组广大成员合作，以便能够在今年秋季结束之前通过这样一项决议。我坚信，这将为有人权理事会、经济及社会理事会乃至安全理事会等机构的工作做出非常积极的贡献。不同文明之间对话应是联合国的母语。

对在诸如禁止杀伤人员地雷和集束炸弹等裁军和军备控制领域采取重大步骤来说，新多边主义一直是至关重要的。

现在，世界有机会采取一项重大步骤：消除核武器。奥巴马总统已经有勇气提出了这一问题。美国和俄罗斯——一个现在、并且今后仍将对欧洲太平洋安全至关重要的国家——现在正就前所未有的、最大程度地削减两国核武库进行谈判。我们鼓励两国，并对召开一次专门讨论防扩散问题的安全理事会特别首脑会议的倡议抱有希望。

西班牙已经放弃发展和拥有核武器，完全赞同并将以我们可利用的一切手段支持这一目标。我们应该立即承诺加强《不扩散核武器条约》（不扩散条约）。2010 年 5 月召开的该条约审查会议时，将恰逢西班牙担任欧洲联盟轮值主席。就西班牙和欧洲联盟而言，我保证尽力确保这次重要会议取得具体成果，使我们能够推进一个没有核武器世界的理念。

让我们毫不气馁，继续坚定地采取行动，在各领域和各地区建设和巩固和平。我国感到自豪的是，过去 20 年来我们一直为联合国维和行动派遣部队，总共派出 10 万多人，参加了 22 个维和特派团。

目前，我们也关注阿富汗局势。但我相信，国际社会将能够找到解决办法，而且这个办法不是也不能是纯粹军事性的。对该地区的战略价值和目前在该国参与行动的国家之间的内部团结的共同信念现在更加坚定，这将是解决我们面前的各种困难的决定性因素。

我还要重申，需要坚持不懈地寻求实现中东和平的办法，因为中东冲突有扩散和影响诸如上述其他区域冲突的潜在可能性。世界还有一项任务没有完成：即中东和平，建立两个安全的国家，以色列国，还有巴勒斯坦国。国际社会必须在一个合理的时间范围内考虑和承认巴勒斯坦国。中东和平一直是，并且仍然是国际社会最重要的战略优先事项。

根据最近的估计，世界各地有 10 亿多人挨饿，约占世界总人口的六分之一。我们必须尽可能经常说：反映人类极大苦难的此类数据，使我们作为国际社会领导人和公民于心不安。人类生活条件存在天壤之别，在 21 世纪继续像现在这样不求改变，是不公正的，不能接受的。这是不公正、不可接受的，也是不安全的——长期不稳定的根源。如果目前的不平等和贫困状况继续存在，就不可能渴望构建一个安全世界。

因此，我们在致力于国际和平与安全的同时，还必须再接再厉，消除贫困，负责任地、团结一致地发挥我们的领导作用，并避免在经济危机时期减少对世界上最贫困、最弱势人民的承诺的诱惑。

实现千年发展目标必须成为国际议程的中心内容。现在距离 2015 年还有五年，坚持集体努力，就仍然能够实现这些目标。我们必须在联合国大会下届会议上达成具体协议，保障千年发展目标的实现。

我想列举我国和我国人民的承诺，来加强采取紧急联合行动的呼吁。我特别指的是非洲。21 世纪理应属于在人类历史上被剥夺一切已太长久的陆地：非洲大陆。西班牙已经成为世界上第七大国际捐助国，和第八大联合国捐助国。我国已在粮食安全领域作出明确的承诺。

过去几年中，我们提高了人类对气候变化影响严重性的认识。现在人们对应对气候变化的必要性，以及对气候变化为我们提供的建立一个新的发展模式——可持续发展模式——的机遇有了充分的认识。

关于气候变化问题，提高认识的时候已经过去，而作出承诺的时候到了。我们不需要更多的言论；现在是行动的时候。必须考虑到每一个国家的情况。但是，如果我们要取得集体进展，就绝不能拖延。气候变化现象对人类后代的影响将远远大于经济危机。然而，虽然我们看到了经济危机的影响，但却仍然难以应对这一现象的影响。这是矛盾的、令人费解的，当

我们考虑到摆脱经济危机意味着确保唯一可能的增长：可持续增长时尤其如此。

现在距离哥本哈根首脑会议开幕还有 75 天。这可以是争取未来或失败的 75 天，承担责任或无能为力的 75 天，达成协议或徒劳无益地为私利辩护的 75 天。哥本哈根会议应为世界解决两个问题：大幅减少排放量和明确规定一个近期行动时间表。

若要实现这些目标，我们也需要考虑如何实现。我们知道，能源领域的技术研究、创新和发展，有助于应对气候变化的努力。因此，西班牙提议，各国至少将本国国内生产总值的 0.7% 用于技术和能源领域研发和创新。这是一个参照数，如同在发展合作政策领域一样，可帮助我们确定对国际社会作出何种承诺。我国还建议，在 2010 年上半年西班牙担任欧洲联盟轮值主席后，推进我们必须在哥本哈根会议上通过的各项协议。

最后，仅一年前，我们遭到一场席卷全球的金融危机冲击。自那时以来，所有国家都受到这场危机的影响，但我们同时也认识到，必须着手建设全球治理，并在这方面采取了坚决措施。让我们继续走这条路，目的不仅在于应对这场危机和创造就业，而且还要携手共同克服危机，并成功地应对其他各项全球性挑战。

让我们利用这一时机认清现实。让我们抓住这机会。让我们建立一种既有效、又负责任的多边主义，首先是团结一致的多边主义。自 1945 年以来，从未有过像现在这样的有利条件，可在国际秩序中实现联合国缔造者们的愿望。他们为后代提出了这些愿望。我们是有能力实现这一美丽而古老的理想，建设一个人人当家作主的世界的第一代人。让我们为此而努力。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢西班牙王国政府首相刚才的讲话。

西班牙王国政府首相何塞·路易斯·罗德里格斯·萨帕特罗先生在陪同下走下讲台。

日本首相鸠山由纪夫先生讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在听取日本首相的讲话。

日本首相鸠山由纪夫先生在陪同下走上讲台。

代理主席(以英语发言)：我非常高兴地欢迎日本首相鸠山由纪夫先生阁下，并请他向大会发表讲话。

鸠山先生(日本)(以英语发言)：我衷心祝贺阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生阁下就任大会第六十四届会议主席，并愿向米格尔·德斯科托·布罗克曼先生阁下表示敬意，感谢他出色地领导大会上届会议。我也高度赞扬联合国秘书长潘基文先生阁下在积极应对联合国目前所面临的各种富有挑战性问题的领导和奉献。

120年前，即1889年，日本开始采用一种有限的选举制度。从此之后，通过选举实现政府更迭已在日本成为一件理所当然的事。20世纪初，日本还经历了一个叫做“大正民主”时期。

因此，日本是一个具有牢固的民主和选举传统的国家。然而，自第二次世界大战以来，日本就一直没有通过选举更迭政权。政客与官僚之间的紧张关系不见了。不可否认，日本外交政策因此略显缺乏活力。

不过，今年8月30日，日本人民最终选择通过大选改变政府。这是日本民主的胜利，是日本人民的胜利。

上星期，即9月16日，我出任日本首相，所以今天站在你们面前。本届新政府体现了民主活力，并将竭尽全力，通过我们的“全日本”议程，解决国内问题和外交政策挑战。

1956年12月18日，日本获准成为联合国会员国。当时的日本首相鸠山威一郎是我的祖父。时任日本外务大臣重光葵第一次代表日本在大会第十一届会议上发表了讲话，指出：

“日本的政治、经济和文化生活，实质上是上世纪东西方文明融合的产物。从某种意义上完全可以说，日本是东西方沟通的桥梁。日本充分认识处于这种地位而带来的重大责任。”
(A/PV.623, 第80段)

我祖父威一郎时任日本首相，提倡“博爱”思想。“博爱”思想，即尊重自己的自由和个人尊严，同时也尊重他人的自由和个人尊严。重光葵讲话中的桥梁概念与威一郎的博爱概念，两者之间有着惊人的相似之处。

53年后的今天，我站在同一个联合国大会前坚定地宣布，日本将再度发挥桥梁作用。当今世界面临许多艰难挑战，决不是一个轻而易举的时代，但新日本将不会回避这些挑战。日本将在“博爱精神”的基础上，尽最大努力发挥世界、东西方、发达国家与发展中国家，以及不同文明间桥梁的作用。

今天，我想在大会上阐述为了发挥这一桥梁作用，日本打算接受的五项挑战。

第一，设法应对全球经济危机。虽然全球经济似乎已经度过其最严重阶段，但现在仍难于预测其今后前景，包括就业问题。在这方面，日本首先必须振兴本国经济。新日本已制定了一项实现这一目标的计划。每年总额高达5.5万亿日元的子女津贴，不仅将是一种教育投资，而且还是刺激消费，并帮助解决日本出生率低问题的作用。

取消与汽车相关的暂定税率，每年可提供高达2.5万亿日元的减税，同时可望振兴销售基础设施，提高日本工业成本竞争力。

我们正制定十分宏伟的目标，以解决气候变化问题，这将形成新市场，包括电动汽车、太阳能生产和清洁能源的新市场。我稍后还将谈谈这个议题。此外，我们将通过在海洋、空间、下一代信息技术和其他领域建立新型工业和新型技术，确保增长潜力稳定。

通过改变政权来检讨经济政策，日本发出日本经济即将复苏的明确信息。

新日本还需要适当应对全球化。“全球化”所描述的世界各国相互依存关系不断加深的现象，包括光明和阴暗两方面。扩大光明面，限制阴暗面，已成为当今世界的一项全球性任务。我们在推进贸易和投资自由化的同时，必须加强国际协调，以建立制度，控制贫困和经济差异问题(单纯利用市场机制难以协调解决这方面问题)，防止过分的赚钱游戏。日本将在国际论坛、包括 20 国集团中发挥桥梁作用，争取为此制定出共同规则。

第二项挑战是处理气候变化问题。极端气象事件日益频繁，海平面不断上升和其他现象显然说明，气候变化的危险已经呈现在我们面前。而且，一个国家单枪匹马的努力，只能产生有限的效果。然而，由于发达国家和发展中国家、发达国家之间和发展中国家之间的短期利益不同，建立 2012 年后框架之路决不会一帆风顺。日本新一届政府已经确定至迟在 2020 年使温室气体排放量比 1990 年的数量减少 25% 这一非常雄心勃勃的目标。

它还明确表示，它准备按照国际谈判的进展情况，向发展中国家提供比以往更多的财政和技术援助。这项国际承诺的前提是，所有主要经济体要制定一个公正有效的国际框架，并就它们雄心勃勃的目标达成一致。日本已宣布这一雄心勃勃的承诺，因为它希望在具有不同利益的国家之间起到桥梁的作用，为子孙后代维护地球。今天我要向在座的各位代表强烈呼吁——让我们共同努力确保即将举行的哥本哈根会议取得成功。

第三项挑战是核裁军和不扩散。我对美国与俄罗斯联邦关于削减核武器的谈判取得进展表示欢迎。我也对英国和法国的倡议表示赞扬。当务之急是，所有核武器国家采取核裁军的具体措施。有些国家目前正在努力发展核武器。此外，核材料和核技术传到恐怖分子手中、甚至已经在实际使用的风险越来越大。

在这方面，日本有成为核裁军推动者的潜力，并成为核武器国家与无核武器国家之间的桥梁。可以说，日本能以最具说服力的言辞敦促核武器国家进行

核裁军和敦促无核武器国家不受获得核武器的诱惑。日本能够这样做，是因为它是唯一遭受过原子弹破坏的国家。因此，日本从来没有停止过呼吁不要再有广岛，不要再有长崎。尽管日本具有获得核武器的潜在能力，但它还继续坚持其无核三原则。

奥巴马总统今年 4 月在布拉格阐述了一个无核武器世界的愿景，令全球各地的人感到鼓舞，我是其中之一。为了确保将于明年 5 月召开的不扩散核武器条约缔约国审议大会取得成功，我们现在就必须采取行动，争取使全面禁止核试验条约早日生效，早日开始关于禁止生产裂变材料条约的谈判。

在这里，我必须谈谈朝鲜人民民主主义共和国。它的核试验和导弹发射，不仅对本地区而且对整个国际社会的和平与稳定构成威胁，无论在什么情况下都不能听之任之。当务之急是，朝鲜民主主义人民共和国务必完全遵守安理会有关各项决议，国际社会要将这些决议付诸实施。

日本将继续努力通过六方会谈实现朝鲜半岛无核化。日本寻求根据我们两国发表的平壤宣言，通过与朝鲜民主主义人民共和国解决悬而未决的关切问题，其中包括绑架、核和导弹问题及真诚地超越不幸的历史，来实现与朝鲜民主主义人民共和国的关系正常化。

特别是绑架问题，朝鲜民主主义人民共和国采取的建设性行动，包括按照去年达成的协议迅速展开全面调查，将是两国关系取得进展的途径。如果朝鲜人民民主主义共和国采取这种建设性和真诚的行动，日本愿意做出积极响应。

第四项挑战是由与建设和平、发展及贫困有关的问题引起的。即使在二十一世纪，世界还没有摆脱贫困、传染病、卫生、教育、水和卫生设施、食品和非法毒品等问题的困扰。这种情况在发展中国家尤为严重。

我也不得不指出，不幸的现实是，脆弱或陷于崩溃的国家可能成为恐怖主义的温床。去年开始的全球

经济危机加剧了这一局势。新日本也应该成为这一领域的桥梁。日本将与国际组织和非政府组织合作，从质量和数量上加强其对发展中国家的援助。

副主席日博加尔先生(斯洛文尼亚)主持会议。

日本打算继续并加强非洲发展问题东京国际会议的进程，加倍努力实现千年发展目标和促进人类安全。

日本在广泛领域为阿富汗的稳定和重建提供了援助，譬如包括通过援助警察在内的加强安全部门和发展社会基础设施。日本还提供了农业援助和能力建设支持，包括通过其援助实施机构。日本国际合作署提供职业培训。

日本将与国际社会一起，积极支持阿富汗自己确保本国稳定和重建的努力。不言而喻，阿富汗人民自己是在阿富汗实现和平和推进国家重建的主要行为者。

随着事态取得进展，反叛分子的和解与重新融入社会将成为关键问题。日本将在这些领域做出重要贡献，包括提供可能重新融入社会的援助，譬如向经过和解的人员提供旨在掌握谋生手段的职业培训。周边地区的稳定也很重要，日本坚定不移地向巴基斯坦和该地区其他国家提供支持。

在我们现在生活的世界中，国家安全与人类安全日益交织在一起。能够实现共同安全的道路将是拯救人类的前进道路，不同国家、民族、种族及宗教共存，而同时又承认它们之间的差异。换句话说，是通过实行“yuai”或博爱原则，来实现共同安全。

第五个挑战是建立一个东亚共同体。今天，日本本身不深深参与亚洲和太平洋地区，根本没有办法发展。减少本区域的安全风险和开放的区域主义原则基础上分享彼此的经济活力，将不仅给日本而且给区域和国际社会带来巨大的利益。鉴于过去的错误行为所造成的历史条件，日本在该区域发挥积极作用上一直犹豫不决。我希望新日本能够克服这段历史造成的障碍，成为亚洲国家之间的桥梁。

我期待着各合作伙伴逐步合作的积累而延伸形成东亚共同体，这些合作伙伴拥有共同努力的能力，可从我们可以合作的领域开始——自由贸易协定、金融、货币、能源、环境、救灾及更多方面。当然，罗马不是一日建成的，所以让我们努力在这方面稳步推进，即使是以缓慢的步伐。

最后，我谨希望代表们铭记，联合国是架接外交桥梁论坛。在解决国际和平与稳定、发展与环境等方面的各种问题上，联合国发挥着巨大作用。我打算更多地利用本组织，并努力提高整个联合国的效力和效率。

我坚信，日本有能力在联合国，尤其是在安全理事会，发挥更大的作用，成为各国之间的桥梁。日本将继续积极参与有关安全理事会改革的政府间谈判，寻求扩大常任理事国和非常任理事国数目，寻求日本成为安理会常任理事国。这就是我要转达的新日本的信息。

代理主席：我谨代表大会感谢日本首相刚才的讲话。

日本首相鸠山由纪夫先生在陪同下走下讲台。

土耳其共和国总理雷杰普·塔伊普·埃尔多安先生讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取土耳其共和国总理的讲话。

土耳其共和国总理雷杰普·塔伊普·埃尔多安先生在陪同下走上讲台。

代理主席(以英语发言)：我很高兴欢迎土耳其共和国总理雷杰普·塔伊普·埃尔多安先生阁下，并请他向大会讲话。

埃尔多安先生(土耳其)(以土耳其语发言；英文文本由代表团提供)：在大会第六十四届会议进行一般性辩论之际，我非常高兴地再次以土耳其总理的身份在这个讲坛上向大会讲话并向其发出问候。

我谨祝贺阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生当选大会第六十四届会议主席。我也要向德斯科托·布罗克曼先生干练和审慎地行使大会第六十三届会议主席职责表示赞赏。我也要借此机会感谢所有会员国去年广泛支持选举我国为安理会非常任理事国，显示出对我国的高度信任和肯定。

我们时代的全球性问题需要全球范围的解决办法。因此，我们需要坚定地努力。从经济危机到战争，从饥饿和贫穷到恐怖主义，从能源安全到气候变化，我们世界的问题极具挑战性。然而，它们当中没有一个是不可克服的。

如果我们要解决这些问题，我们需要一个基于信任的公平和包容性的全球秩序，将多样化视为财富的来源。使基于风险和威胁的世界概念过渡到一个基于信任和团结的世界概念是可能的。事实上，这已经成为我们大家的需要。然而，要这样做，我们需要有新的领导方式。我们确实可以使二十一世纪成为和平而不是战争、信任而不是恐惧、正义而不是非正义、安宁而不是恐怖和暴力、繁荣而不是饥饿和贫困主导的时代。参与建设这样一个世界，是我们共同的责任和历史义务，尽管我们有不同的语言、宗教或国籍。

恐怖主义和核武器扩散等威胁已成为全球关注的来源。诸如饥饿和贫困、日益频繁的传染病爆发、粮食和能源安全、日益增长的排外主义和极端主义等问题，仍然是严峻的挑战。此外，全球变暖和金融危机是需要切实解决的根本性问题。

在此背景下，联合国的重要性和不可或缺性更加明显。为了建立一个公平和参与性的全球秩序，我们必须共同努力加强本组织的效率。我们当然没有绝望。我们依然希望我们能够实现全球和平与稳定。因此，我们希望看到联合国成为全球公众良心的声音和代言人。我们认为，一个更具代表性、民主、透明、公正及有效的联合国能够对全球和平与稳定做出更大贡献。

在气候变化、可持续发展、消除贫困、两性平等及保护人权和尊严等问题上，联合国必须成为一个更加有效的机构。我们完全支持为此而做出的改革努力。然而，毫无疑问，没有安全理事会的改革，联合国系统的改革将是不完整的。我想再次强调，土耳其赞成扩大安全理事会非常任理事国范围。

我想强调的改革的另一重要方面是，需要改进联合国维持和平系统。在这方面，我们希望充分考虑联合国部队派遣国的意见和期望，尤其是关于诸如尽早和有效协调、能力建设以及与区域组织加强合作等问题的意见和期望。

土耳其继续是本地区和平与稳定的力量。特别是在过去7年中，我们尽一切努力解决我们与邻国的问题。由于采用了这种方法，我们称之为与邻国零问题政策，土耳其在解决与其邻国未决问题上取得了重大进展，并大大改善了双边关系。

我们地区的问题也具有全球性影响。因此，我国的建设性、和平的区域政策，不仅有利于我们自己的周边地区，而且也有利于世界和平。然而，我们并不认为这些努力是足够的。我们力求把一个被动的睦邻友好关系发展成为积极友好的合作关系之一。我们所有的东方和西方朋友都赞赏这一积极方法对地区和世界和平的影响。

这种方法的另一个具体例子是，我们正在同我们的邻国希腊进行对话。另一个例子是，我们寻求与亚美尼亚关系正常化，这最近获得新的势头，并开始结出果实。

我们还认为，高加索地区的冲突和争端，包括但并不限于亚美尼亚与阿塞拜疆之间的问题，也是需要解决的问题。在这方面，我们希望我们的区域伙伴分享土耳其的区域范围和平、安全与稳定的构想。我们认为，我们在2008年8月危机之后出台的《高加索稳定与合作纲领》，能够大大促进这方面的努力。

我们和世界非常关注的另一问题，是伊拉克的领土完整、政治统一及国内和平。我们非常重视包括伊

拉克所有团体在内的政治对话进程的继续和实现民族团结。这种重视的一个明显表现是，土耳其发起了关于伊拉克问题的邻国进程。

在这方面，我还想强调土耳其和伊拉克之间建立的战略对话机制，在打击恐怖主义和我们双边关系的其他方面都是重要的。我们充分致力于保持和进一步推进这一进程。

土耳其感到敏感的另一个领域是巴以冲突。在我们看来，在两个国家和平、安全地毗邻共处的愿景基础上解决巴勒斯坦-以色列冲突，是区域和全球和平不可或缺的要害。实现巴勒斯坦民族团结，将加快独立的巴勒斯坦国的建立。土耳其一直站在巴勒斯坦人民一边，并将继续这样做。

我愿提请大会注意以下事实。2008 年底对加沙进行的侵略迅速变成了人间悲剧。由于使用了磷酸盐炸弹，造成近 1 400 人丧生，其中多数为妇女和儿童。逾 5 000 人受伤，加沙的基础设施完全被毁。即使在加沙的联合国建筑物也未能幸免。秘书长潘基文亲眼目睹了这种破坏，并表示了他的反应。2009 年 9 月 15 日公布的长达 575 页的联合国关于加沙的报告(A/HRC/12/48)清楚地证实了这一事实。

自宣布结束加沙敌对行动的停火和第 1860(2009)号决议通过以来，8 个月已经过去了。同样，自沙姆沙伊赫会议召开以来，6 个月已经过去了，国际社会在该会议上为加沙重建认捐了数十亿美元。然而，我遗憾地说，加沙的人类悲剧仍在继续。

人们住在帐篷里，找不到饮用水。面对这种情况，我们在履行我们的人道主义责任吗？联合国或安理会能够做什么？联合国和安理会真正采取了哪些措施？我们必须对此进行认真考虑，因为在加沙作出的承诺没有兑现。

正像在侵略时期一样，加沙在遭受严重破坏之后，再次听任其自行其是。目前，不允许向加沙进口建筑材料，只有食品和药物获准通过，加沙人民仍在遭受痛苦。

我们要求，为了以色列人和巴勒斯坦人的和平与安全，应立即取消这些障碍，使加沙地带恢复正常。只满足一方的要求，不能解决巴勒斯坦问题。巴勒斯坦人的安全与以色列人的安全同等重要。巴勒斯坦人民追求自由与和平同以色列追求稳定一样是正当的。

只有当每个人都得到公平和平等对待时，巴勒斯坦问题，这一区域和全球和平的最大障碍之一，才能得到解决。土耳其强调，不可能对加沙骇人听闻的状况视而不见，我们将继续强调这一点。确保结束加沙的悲剧和在该地区营造持久和平气氛，是我们共同的人道和道义责任。

极为重要的是，国际社会应继续处理这一问题，并为解决这一问题的努力注入新的活力和势头。我们呼吁有关各方不要对这个问题仍然无动于衷，不要宽容更多的痛苦。

我们还认为，恢复因加沙冲突而中断的以色列和巴勒斯坦谈判是至关重要的。我们希望尽快振兴和平进程。迄今为止，土耳其作出了一切可能的努力促进中东和平进程。我们于 2008 年充当了叙利亚和以色列之间间接谈判的东道国，就是一个很好的例子。根据双方的愿望，我们今后准备恢复我们的积极作用。

我们一直说，我们的邻国叙利亚是本地区非常重要的国家，能够在寻求区域和平、安全与稳定的努力上发挥关键作用。黎巴嫩对区域稳定也至关重要。土耳其做出了巨大努力，以确保全面的政治妥协在黎巴嫩占上风。我们今后将继续坚决支持黎巴嫩的稳定。

我们还认为，关于国际社会长期关注的我们邻国伊朗的核计划的争端应通过对话解决。土耳其维护所有国家享有和平利用核能好处的权利。另一方面，我们也呼吁各国采取负责任的行动并牢记核武器扩散给全世界造成的种种严重后果。本着这种精神，我们支持安全理事会今年 5 月就朝鲜核试验一事通过第 1847(2009)号决议。

我们还密切关注阿富汗局势和巴基斯坦的事态发展。我们支持阿富汗和巴基斯坦人民同极端主义作

斗争。我们与这两国人民在历史上有着兄弟般的联系。我们保持了基础设施投资，以便帮助这两个国家实现它们理应享有的繁荣。8月底于伊斯坦布尔举行的民主巴基斯坦之友部长级会议表明，我们对巴基斯坦稳定与繁荣的重视。

我愿借此机会宣布，我们除了2010年将担任安全理事会阿富汗问题牵头国之外，还将担任安理会反恐委员会主席。我们在安理会履行这些义务的过程中，将继续毫不松懈地大力支持实现阿富汗和平与稳定以及打击恐怖主义的努力。

巴尔干地区是另一个我们密切关注的地区。我们认为该地区国家融入欧洲-大西洋机构具有重要意义。应该坚持这种看法。

土耳其和北塞浦路斯土耳其共和国支持为寻求该岛屿问题全面解决办法所作的努力。此类解决办法所应凭借的基础就在这里，在联合国的屋檐下。目前谈判的各当事方如能采取建设性的行动，就能够至迟在2009年底达成全面解决办法。我们认为，秘书长应该象他2004年所做的那样，在各方自己无法达成一致的情况下，发挥消除分歧的作用。

我们的共同目标应当是，将要达成的解决方案提交给2010年春天全民公决。然而，在此刻，我也愿强调，就象2004年的情况那样，如因希族塞人不妥协而未能达成解决办法，北塞浦路斯土耳其共和国的地位正常化就不能再拖延了。而不能再拖下去。因此，至关重要的是要认识到，谈判不可能无限期地持续下去，目前的机会之窗也不会永远开启，必须努力确保该进程取得成功。

我还愿借此机会再次强调，在联合国既定框架基础上达成的全面方案将得到土耳其以联合国身份给予的公开支持，而该框架将确保在塞浦路斯建立新的伙伴关系。塞浦路斯问题的公正、持久解决将为把地中海东部地区转变成和平、稳定与合作区作出重大贡献。我呼吁所有人都尽全力帮助实现这一目标。

与此同时，尽管土族塞人方面于2004年就接受了安南计划所要求作出的所有牺牲，但它仍受制于不公正的孤立措施。期望土族方面为没能达成解决办法付出代价是不公平的。解除对土族塞人的此类限制将不仅消除不公正做法，而且将加快解决的进程。

土耳其继续在联合国、北约、欧洲联盟以及欧洲安全与合作组织的旗帜下积极参与世界各地的维和行动。我们也大力支持最不发达和发展中国家解决发展问题的斗争。

此外，作为《京都议定书》缔约方，土耳其愿在关系到世界未来的一个关键问题上承担起自己的责任。我们支持秘书长在制定新的气候变化制度进程中所作的坚定努力。

我还愿提请大会注意另一个给我们世界构成威胁的十分重要的问题。我们不应忘记，每种文化和文明都是借助其它文化和文明各种成功所提供的启示才繁荣兴旺起来的。事实上，我们今天的共同价值观以及我们的科学、法律和艺术，都不仅受到古希腊和罗马文明的影响，而且也受到古老东方文明的影响。从代数之父花拉子密到音乐奠基者法拉比，从开创医学新时代的伊本·西那到建造了当时最精美的工程样板的建筑师希南，很多土耳其和阿拉伯学者、智者和艺术家为人类进步作出了重大贡献。

因此，绝不能将不同的文化视为和理解为是另类的东西，而要将其视为人类文化遗产的单独内容并用这种精神教育新生的各代人。这是支撑不同文明联盟的哲学，该联盟已成为在土耳其和西班牙共同发起下加强了联合国体制结构的一项联合国倡议。我毫不怀疑该联盟将作出重大贡献。我们应当确保它在本组织占据有意义的位置，因为它能够为塑造基于普世价值观的全球文明作出重要贡献，这种普世价值观以民主、法治、善政、人权、两性平等、年轻人和媒体为核心。

最后，我愿表示，我希望大会第六十四届会议能够服务于全人类的最大利益并有利于和平。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢土耳其共和国总理刚才所作的发言。

土耳其共和国总理雷杰普·塔伊普·埃尔多安先生在陪同下离开讲台。

以色列国总理本杰明·内坦尼亚胡先生的发言

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取以色列国总理的发言。

以色列国总理本杰明·内坦尼亚胡先生在陪同下走上讲台。

代理主席(以英语发言)：我非常高兴地欢迎以色列国总理本杰明·内坦尼亚胡先生阁下来到联合国并请他向大会发言。

内坦尼亚胡先生(以色列)(以英语发言)：将近62年前，联合国承认了拥有3500年历史的古老民族犹太人在其祖先的土地上建立自己国家的权利。我今天是作为犹太国家以色列的总理站在这里，我是代表我国和我国人民向大会讲话。

联合国是在第二次世界大战的屠杀和大屠杀的恐怖之后创立的。其任务是防止此类骇人听闻的事件重演。没有什么比有系统地歪曲真相更能破坏、更能妨碍这项工作的了。昨天，伊朗总统就站在这个讲台上大放厥词，发表最新的反犹言论。就在更早的几天前，他还再次宣称大屠杀是谎言。

上个月，我去了柏林郊区叫做 Wannsee 的一座别墅。1942年1月20日在那里，纳粹高官在一顿饱餐之后开会决定灭绝我们民族。他们留下了那次会议的详细记录，历届德国政府保存着这些记录供子孙后代了解历史。我这里有一份纳粹高官指示纳粹政府具体如何灭绝犹太人的会议记录。这个记录是谎言吗？现任德国政府和历届德国政府都在撒谎吗？

在我抵达 Wannsee 的前一天，有人在柏林给了我一份奥斯威辛-伯克瑙集中营的原始建筑平面图。我手中现在拿着奥斯威辛-伯克瑙平面图。它们上面有希特勒的副手海因里希·希姆莱本人的签名。100万

犹太人在那里被杀害的奥斯威辛-伯克瑙集中营的这些平面图也是假的吗？6月份，奥巴马总统访问了另一个集中营，很多集中营的一个——布痕瓦尔德集中营。奥巴马总统凭吊的是一个谎言吗？

胳膊上仍留有纳粹烙下的纹身数字的奥斯威辛幸存者又作何而论呢？这些纹身也是假的吗？全体犹太人的三分之一死于大屠杀的浩劫。几乎每个犹太家庭包括我本人的家庭都受到影响。我妻子的祖母、她父亲的两个姐妹和三个兄弟还有所有姑娘、叔伯、堂表兄弟姐妹等都被纳粹杀害了。这是谎言吗？

昨天，说大屠杀是谎言的人在这个讲台上发了言。我赞扬那些拒绝前来听讲和离席抗议的人。他们维护了道义，为他们的国家争了光。但是，对于那些听取否认大屠杀者发言的人，我要代表我国人民即犹太人民和各地的善良人们问一下，他们不感到可耻吗？他们没有廉耻吗？大屠杀才刚过去60年，他们就将一位否认600万犹太人遭到屠杀，并誓言消灭犹太人国家以色列国的人合法化了。

这真是丢人。这是对《联合国宪章》的嘲讽。可能有些代表会想，此人及其可恶的政权只是威胁到犹太人。如果他们那么想的话，他们就错了——大错特错。历史再三向我们表明，开始是对犹太人的攻击最终会把很多很多其他人卷进去。

原因是伊朗的这个政权有沉睡了几个世纪但于30年前突然登上世界舞台的极端原教旨主义加油打气。过去30年间，狂热主义席卷全球，凶残的暴力无所不用其极，而在选择受害者时不加分别、冷酷无情。它残忍地屠杀了穆斯林、基督徒、犹太人、印度教徒和其他很多人。这一毫不心软的教义的追随者企图使人类回到中世纪，尽管该教义由各种不同分支组成。一有机会，他们便将一种落后、僵硬的社会强加于人，在这种社会中，妇女、少数民族、同性恋者或任何被认为不是真正信徒的人都会惨遭奴役。

打击狂热主义并不是使宗教或文明相互反目。它是文明与野蛮、21世纪与9世纪、视生命为神圣者与

美化死亡者之间的斗争。9世纪的原始做法不应与21世纪的进步为伍。自由的吸引力、技术的力量和通信的覆盖力定将获胜。归根结底，过去不能战胜未来，而我们的未来让各国有了远大希望，因为进步的步伐正在加快而且是高速的加快。

我们从有印刷机到有电话用了几个世纪的时间，从有电话到有个人电脑用了几十年时间，而从有个人电脑到有互联网只用了几年时间。几年前看来还不可能的事情现在已经过时，我们几乎无法想象今后的变化。我们将攻克遗传密码。我们将治愈绝症。我们将延长人类寿命。我们将找到矿物燃料的廉价替代品，我们将使地球变得清洁。

我感到骄傲的是，我的国家以色列在科学技术、生物医药、农业和水、能源和环境领域的这些进步中的很多方面都处于前列。我国等很多国家的这些创新给人类带来了前景无限的光明未来。

然而，如果最原始的狂热主义得以获取最致命性的武器，历史的步伐就有可能出现一时的逆转，就象我们很晚才取得对纳粹的胜利那样，只有在人类付出惨痛的鲜血和财富代价之后，进步和自由的力量才会获胜。所以，当今世界面临的巨大威胁是宗教原教旨主义与大规模毁灭性武器的结合。

大会今天面临的最迫切挑战是，要防止德黑兰的暴君获取核武器。联合国成员能够应对这一挑战吗？国际社会会正视对勇敢捍卫自由的本国人民实施恐怖主义的暴政吗？它会对光天化日之下选举舞弊、随后又枪击伊朗示威者的独裁者采取行动吗？这些示威者，倒毙在人行道上和街头，躺在自己的血泊中。国际社会是否会阻止世界上这个最邪恶的恐怖主义支持者和实施者？最重要的是，国际社会是否会制止伊朗恐怖主义政权发展核武器，停止危害世界的和平？

伊朗人民正勇敢地站起来面对这一恐怖政权。世界各地正直的人们与他们站在一边，这个星期一直在这座大楼外抗议示威的数千人也与他们站在一边。联合国是否会与他们站在一边？

就联合国而言，现在还没有最后的定论。最近的迹象并不乐观。联合国这里的某些人不是谴责恐怖分子以及支持恐怖分子的伊朗人，而是谴责受害者。最近有关加沙问题的联合国报告正是如此，报告中错误地将恐怖分子与其攻击对象等同起来。

在长达八年的时间里，哈马斯从加沙向以色列附近城市和公民发射火箭弹。数以千计的导弹和迫击炮弹从天而降，倾泻到了学校、房屋、购物中心和车站。年复一年，这些导弹蓄意射向我们的平民，但是，联合国没有通过一项决议来谴责这些罪恶袭击。联合国人权理事会——这样一个机构即便存在，也名不副实——并没有作任何表态，完全没有。

在2005年，以色列为了推动和平，单方面撤出了加沙的每一寸土地。那是一个艰难的过程。我们拆除了21个定居点，它们是名副其实的住宅区和农场。我们将8000多名以色列人迁出家园；我们实际上是将他们强行拽出他们的家。我们这样做是因为许多以色列人相信，这样能够赢得和平。然而，我们得到的却不是和平。我们所得到的距离特拉维夫50英里处一个由伊朗支持的恐怖基地。临近加沙的以色列城镇居民的生活立即因此完全变成了一场噩梦。在我们离开后，哈马斯的火箭弹袭击不仅持续不已，而且实际上严重加剧。那些袭击增至过去的十倍。联合国又一次保持沉默——完全沉默。

在遭到长达八年的无休止攻击之后，以色列被迫进行还击。但是，我们该如何还击？历史上曾经只有一次出现过一国平民遭到数以千计火箭弹袭击的事例。这种情况发生在第二次世界大战期间，当时是纳粹向英国城市发射火箭弹。在二战期间，同盟国铲平了德国城市，导致数百万人丧生。我并不是在作什么评判；我只是在陈述一个事实，而这个事实是二战期间携手对抗邪恶势力的美英两国受人尊敬的伟大领导人所作决定的产物。

另一个事实是，以色列在作出还击的时候，采取了不同的方式。以色列面临的是犯下双重战争罪行的敌人，他们躲在平民后面向平民开火。以色列力求对

火箭弹发射者本人实施外科手术式的打击。这样做并不容易，因为恐怖分子躲在住房和学校发射导弹，把清真寺作为武器库和导弹储藏所，用救护车运送炸药。

与他们不同的是，以色列竭力将伤亡减至最低程度，它敦促巴勒斯坦平民撤出目标地区。我们向他们的房屋投下了无数的传单。我们向巴勒斯坦居民发出了成千上万封手机短信。我们无数次用手机打电话给他们，催促他们撤离。世界上没有哪个国家花如此大的气力来催促敌国平民撤离危险地区。

然而，面对这种侵略者与受害者泾渭分明的情况，你们猜一猜联合国人权理事会决定谴责谁？以色列。一个进行合法自卫，抗击恐怖的民主国家却被推上道德绞刑架，被剖尸裂肢。按照这种扭曲的标准，人权理事会本该把罗斯福和丘吉尔作为战犯送上被告席。这真是对真理的极大歪曲！对正义的极大歪曲！

派驻联合国的各国代表以及他们所代表的政府必须作出决断。他们是接受还是不接受这场闹剧？如果他们接受，那么联合国就会回到其最黑暗的岁月；最严重侵犯人权的人就会坐在审判台上审判守法的民主国家；犹太复国主义就会被等同于种族主义；“自动多数”就会被用来宣布地球是平的。如果你们要问联合国何时几乎自由落体式地坠落，何时失去国际社会众多有识之士的敬重，那就是 1975 年它决定将犹太复国主义与种族主义等同起来的那一天。

现在这个机构必须作出决断。如果它不拒绝这份带有偏见的报告，那么它就会损害到自己，它本身的作用和重要性就会开始逐步受损，而且还会导致另外一个后果，它将向各地的恐怖分子发出一个讯息：从事恐怖活动有好处，只要从人口密集地区发动袭击，就能够逃脱惩处。

第三点是，如果这个机构谴责以色列，就会使和平遭受致命打击。我要解释一下原因。在以色列离开加沙的时候，许多人曾希望导弹袭击会永远停止。还有其他一些人认为，尽管导弹袭击没有停止，至少以

色列作出了这一非同凡响的和平姿态，即便不能达成和平，它也会拥有行使自卫权的国际合法性。什么合法性？什么自卫权？

正是联合国在以色列离开加沙的时候，对它表示了称赞，同时还允诺支持我们行使自卫权，而现在，它却指责我们——指责我国人民和我国——犯有战争罪？凭什么？因为我们负责任地进行了自卫？因为我们采取了任何国家都会采取的行动，而且实行了程度远超过许多国家的克制？真是滑稽之至！

面对恐怖，以色列公正地进行了自卫。这份偏向性、不公正的报告对所有国家的政府提出了一个明确的考验。大会是与以色列站在一起，还是与恐怖分子站在一边？我们现在就必须知道这个问题的答案。现在就必须知道，而不是日后。因为如果以后再次要求以色列为和平承担更多的风险，那么今天就必须让我们确信大会明天会与我们站在一起。只有在我们相信能够自卫的时候，我们才会为和平而承担进一步的风险。

必须明确的是：整个以色列都希望和平。任何时候，每当阿拉伯领导人真诚地想与我们达成和平，我们便与之媾和。我们与安瓦尔·萨达特领导下的埃及构建了和平。我们也与侯赛因国王领导的约旦成功媾和。如果巴勒斯坦人真的想要和平，那么我国政府、我本人以及我国人民将与他们媾和。但是我们真的是真正的和平、可以防卫的和平、永久的和平。

1947 年，这个机构经过表决，决定为两个民族设立两个国家——一个犹太国家，一个阿拉伯国家。犹太人当时接受了那项决议。阿拉伯人则拒不接受，并侵入了当时刚刚成立的犹太国家，意图将它消灭。

我们要求巴勒斯坦人最终地做他们 62 年前拒绝做的事情：接受犹太国家。所提的要求就是这么简单、这么清楚而又这么基本。在要求我们承认一个巴勒斯坦人的民族国家的同时，也必须要求巴勒斯坦人承认犹太人的民族国家。犹太人不是以色列土地上的外来征服者，那是我们祖先的土地。

在这座建筑外的墙上，雕刻着圣经中所描述的宏大和平愿景：“这国不举刀攻击那国，他们也不再学习战事。”2 800 年前，伟大的犹太先知以赛亚在我国、在我国的城市、在朱迪亚山丘，在耶路撒冷大街上行走时，说了这些话。

在这片土地上，我们并不是陌生人。这是我们的家园。我们同这片土地深深地联系在一起，同时我们也承认，巴勒斯坦人也生活在这里，也想要有自己的家园。我们希望与他们毗邻共存，两个自由的民族生活在和平、繁荣与尊严之中。

和平、繁荣与尊严还需要另一个要素：我们必须享有安全。巴勒斯坦人应该拥有进行自治的一切权力，但是不能让有可能危害以色列的一小撮人所统治。因此，巴勒斯坦国必须切实有效地做到非军事化。我说“切实有效”是因为我们不希望有另一个加沙，另一个南黎巴嫩，另一个由伊朗支持的、紧邻耶路撒冷、盘踞在离特拉维夫只有几公里山上的恐怖基地。

我们要和平。我认为，如果有诚意，如果作出艰苦努力，这一和平是能够实现的。但是，为了实现和平，我们所有人都需要打退以伊朗为首的意图摧毁和平，意图消灭以色列，推翻世界秩序的恐怖势力。国际社会面临的问题是，它是准备对付那些势力，还是迁就它们。

70 多年前，温斯顿·邱吉尔曾经对他所说的“经过证实的人类顽抗性”感到哀叹。他指的是，一些文

明国家社会染上了一种恶习，一直处在沉睡和休眠状态，直到发生危险，几乎将它们吞噬。邱吉尔当时对他所称的下述情况表示了哀叹：

“缺乏远见，不愿意在本来采取简单而有效行动便可解决问题的时候采取行动，缺乏清晰的思维，对各种建议不知所措，直到出现紧急情况，直到自我保护的本能突然遭遇危险……”。

我今天在这里说这些话是希望在这一次，事实将证明丘吉尔关于“人类顽抗性”的评估是错误的。我今天在这里发言，是要表示希望我们能够汲取历史教训，能够及时避免危险。

本着 3 000 年前对约书亚所说的那些传世之语的精神，让我们坚强起来，表现出坚定的勇气。让我们抵御这一危险，保障我们的未来，在上帝的旨意下，为后代建立永久的和平。

(以希伯来语发言)

愿上帝赐予人们和平；愿上帝赐予人们力量；愿上帝赐予人们和平。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会，感谢以色列国总理刚才发表的讲话。

以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生在陪同下离开大会堂。

下午 1 时 40 分散会。